

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
www.steinell.de



Contact

www.steinell.de/contact



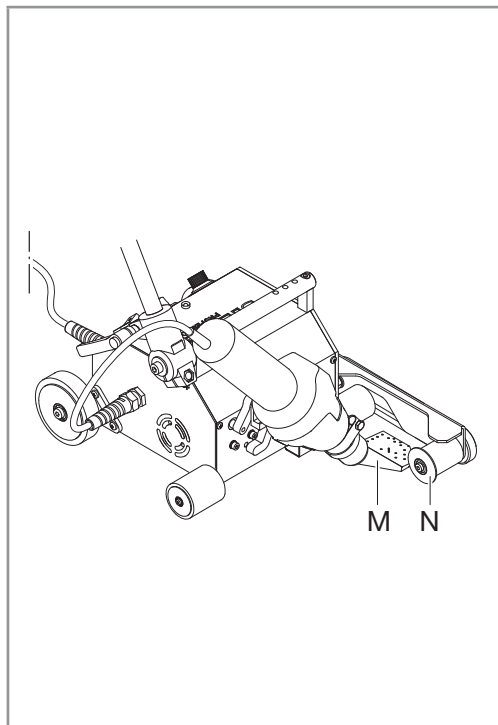
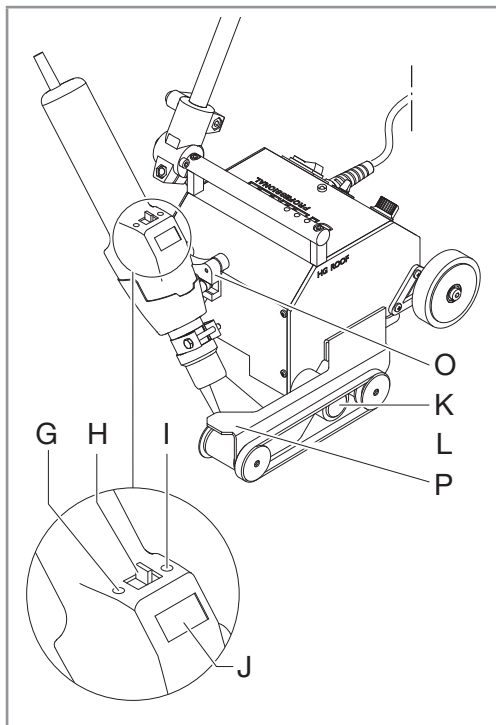
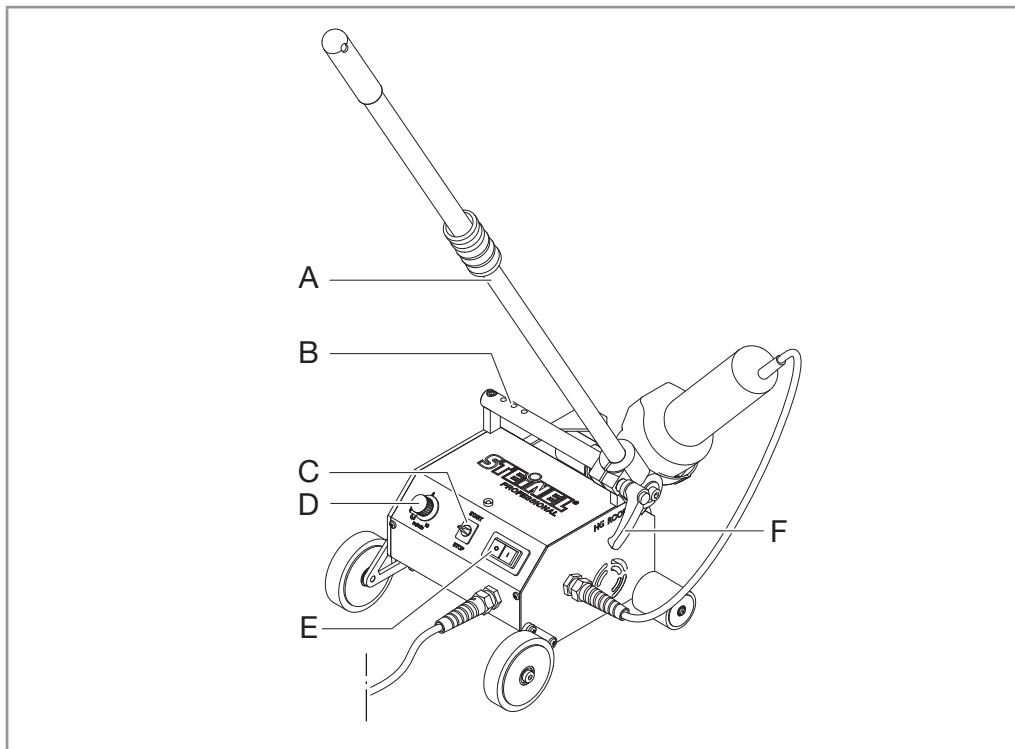
110073070_12/2019_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

STEINEL®
PROFESSIONAL

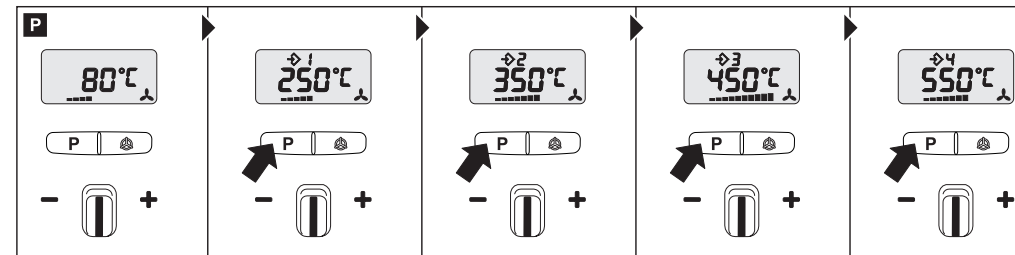


Information
HG Roof

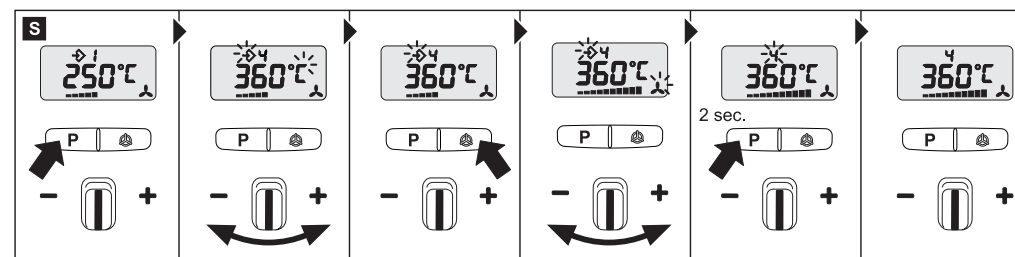
DE
GB
NL
IT
PL
RU
FR
ES
SE
NO



Programmbetrieb / Programming mode



Speicherfunktion / Memory function



Übersicht der Geräteelemente

- A Teleskopstab
- B Tragegriff inkl. Befestigungslöcher für zusätzliche Gewichte
- C START/STOP
- D Geschwindigkeitsregler
- E Netzschalter
- F Befestigungshebel für Teleskopstab
- G Luftmengenmodus
- H Joystick
- I Programmwahl
- J Display
- K Andrückrolle
- L Niederhalterriemen
- M Schweißdüse
- N Abstandsrad
- O Führungsschlitten
- P Niederhalter

Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit dieser Bedienungsanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Handhabung gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem Heißluftschweißautomaten.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann das Gerät zu einer Gefahrenquelle werden.

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird, kann ein Brand entstehen oder Personen verletzt werden.

Überprüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf eventuelle Schäden (Netzanschlussleitung, Gehäuse, etc.) und nehmen Sie das Gerät bei Beschädigung nicht in Betrieb. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren.

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.

Erstinbetriebnahme

Bei erster Anwendung kann etwas Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich bei dem ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung herauslösen.

Um einen zügigen Rauchaustritt zu erzielen, sollte das Gerät nicht eingeschwenkt sein. Das Arbeitsumfeld sollte bei der ersten Anwendung gut gelüftet werden.

Der Rauchaustritt ist nicht schädlich!

Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht im feuchten Zustand und nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien. Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten. Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden. Austretende Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.

Sicherheitshinweise

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag.

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, zum Beispiel Rohren, Heizkörpern, Herden, Kühlschränken. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, so lange es in Betrieb ist.

Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.

Gerät nach Gebrauch abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird. Unbenutzte Werkzeuge müssen im trockenen, verschlossenen Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Die Benutzung durch Kinder wird nicht empfohlen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Überlasten Sie Ihre Werkzeuge nicht.

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich. Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Absturzgefahr

In Bereichen, in denen Absturzgefahr besteht, Fallschutz einsetzen. Bei Schweißarbeiten an einer Dachbrüstung (Attika, Dachtraufe) muss der Schweißautomat an der Haltestange **(B)** an einer Anschlagvorrichtung mit horizontalen Führungen (z. B. mittels Schienen- oder Seilsicherheitssystem) gegen Herunterfallen befestigt sein.

Achten Sie auf giftige Gase und Entzündungsgefahr.

Bei der Bearbeitung von Kunststoffen, Lacken und ähnlichen Materialien können giftige Gase auftreten. Achten Sie auf Brand- und Entzündungsgefahr.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Einsatzwerkzeuge



Sicherheitshinweise

oder Zubehör kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Betrieb nur unter Überwachung.



Überwachen Sie während des Betriebs das Gerät ständig. Abwärme kann brennbare Materialien in der Umgebung in Brand setzen. Das Gerät darf nur von ausgebildeten Fachleuten oder unter deren Aufsicht benutzt werden.

Schutzausrüstung

Tragen Sie während der Arbeit mit dem Gerät Ihre persönliche Schutzausrüstung (z. B. Schutzhandschuhe, Arbeitsschuhe etc.)

Reparaturen nur vom Elektrofachmann.



Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

Beschädigung der Netzanschlusssleitung.

Wenn die Netzanschlusssleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Resthitzeanzeige



Die Resthitzeanzeige dient als optischer Warnhinweis, um Verletzungen bei direktem Hautkontakt mit dem heißen Ausblasrohr zu vermeiden. Die Resthitzeanzeige funktioniert auch bei gezogenem Netzkabel! Ab einem Betrieb von 90 Sekunden ist die Anzeige funktionsfähig und blinkt so lange, bis die Temperatur am Ausblasrohr bei Raumtemperatur auf unter 60 °C gesunken ist. Ist das Gerät weniger als 90 Sekunden im Betrieb, so ist die Resthitzeanzeige nicht aktiv. In jedem Fall bleibt die Verantwortung beim Anwender, da im Umgang mit Heißluftgebläsen immer Vorsicht nötig ist.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise beim Gerät gut auf.

Für Ihre Sicherheit

Das Gerät ist mit einem Thermoschutz ausgestattet: Die Thermosicherung schaltet das Gerät bei Überlastung komplett ab.

Gerätebeschreibung - Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie: Machen Sie immer erst einen Test bezüglich Luftmenge und Temperatur! **Vorsicht beim Wechseln heißer Düsen!** Wenn Sie den Heißluftschweißautomaten benutzen, achten Sie auf einen sauberen Untergrund. Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. Bei Netzimpedanzen kleiner als 0,35 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Elektrowerkzeug zum Überlappschweißen von Dachbahnen auf Flachdächern
- Ausschließlich Original-STEINEL-Ersatzteile und Zubehör verwenden, da andernfalls keine Gewährleistungs- oder Garantieansprüche geltend gemacht werden können.

Inbetriebnahme

Netzanschlusssleitung und Verlängerungskabel

- Die auf dem Gerät angegebene Nennspannung (→ **Technische Daten**) muss mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Die Netzanschlusssleitung muss frei beweglich sein und darf weder Anwender noch Dritte bei der Arbeit behindern (Stolpergefahr!).
- Verlängerungskabel müssen für den Einsatzort zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sein. Berücksichtigen Sie gegebenenfalls den notwendigen Mindest-Querschnitt für Verlängerungskabel.

Wir empfehlen Verlängerungskabel mit einem Leitungsquerschnitt von 2,5 mm² und einer maximalen Länge von 50 m. Bei Abweichungen muss mit Einschränkungen der maximalen Temperatur gerechnet werden.

- Netzanschlusssleitung in Öse am Führungsstab einhängen, um ein Fahren über das Kabel zu vermeiden.

Gerät positionieren

- Kontrollieren Sie, dass das zu schweißende Material zwischen der Überlappung auf der Ober- und Unterseite sauber ist.
- Kontrollieren Sie anschließend, dass Schweißdüse, Andrückrolle und Niederhalter sauber sind.
- Schwenken Sie das Heißluftgebläse in Parkposition.
- Heben Sie nun den Heißluftschweißautomaten am Führungsstab an und fahren Sie das Gerät an die gewünschte Schweißposition.
- Positionieren Sie jetzt die Dachbahn und schwenken Sie dann den Niederhalter nach unten.

Gerät starten

- Wenn Sie Arbeitsumgebung und den Heißluftschweißautomaten vorbereitet haben, schließen Sie den Heißluftschweißautomaten an die Netzspannung an.
- Schalten Sie den Heißluftschweißautomaten über den „Netzschalter AN/AUS“ ein.
- Stabgerät einschalten
- Luftmenge und Temperatur einstellen
- Gerät heizt auf die gewünschten Werte auf.

Schweißablauf

Schweißung vorbereiten

- Sobald Sie die Heizung eingeschaltet haben, erhalten Sie eine dynamische Anzeige der aktuellen Lufttemperatur.
- Achten Sie darauf, dass die Schweißtemperatur erreicht ist, bevor Sie mit der Arbeit beginnen (die Aufheizzeit beträgt 3 bis 5 Minuten).
- Nehmen Sie nun Testschweißungen gemäß Schweißanleitung des Materialherstellers und/oder nationalen Normen oder Richtlinien vor, und überprüfen Sie die Resultate. Passen Sie gegebenenfalls die Schweißdaten an.

Schweißung beginnen

- Schwenken Sie das Heißluftgebläse ein und führen Sie die Schweißdüse zwischen den überlappend gelegten Dachbahnen bis zum Anschlag ein.
- Der Schweißautomat beginnt sofort zu fahren (Anfahr-automatik).

Gerät während des Schweißvorgangs führen

- Führen Sie den Heißluftschweißautomaten am Teleskopstab entlang der Überlappung und achten Sie dabei stets auf die Position des Niederhalters.
- Vermeiden Sie Druck auf den Teleskopstab während des Schweißvorgangs, da dies zu Schweißfehlern führen kann.

Schweißung beenden

- Schwenken Sie das Heißluftgebläse aus. Der Schweißautomat stoppt sofort.

Gerät ausschalten

- Schalten Sie die Heizung am Heißluftgebläse AUS, damit die Schweißdüse abkühlt.

- Hinweis:** Drücken Sie AN/AUS für mehrere Sekunden und das Gerät geht in einen Abkühlmodus über. Es werden 5 Minuten kalte Luft durch die Heizung und die Düse geblasen. Nach 5 Minuten geht das Heißluftgebläse automatisch aus.
- Schalten Sie anschließend das Gerät mit dem Hauptschalter AUS und trennen Sie die Netzanschlusssleitung vom elektrischen Netz.
 - Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist!
 - Überprüfen Sie die Netzanschlusssleitung und den Stecker auf elektrische und/oder mechanische Beschädigung.
 - Reinigen Sie die Schweißdüse mit einer Drahtbürste.

Einstellung der Temperatur

Die Temperatur kann in einem Bereich von 50-620 °C über den Joystick im Bedienbereich mit LCD-Anzeige eingestellt werden. Die tatsächliche Temperatur wird am Ausgang des Ausblasrohres gemessen und im Display angezeigt. Der Joystick (**H**) dient als Eingabetaste mit Plus-Minus-Funktion. Kurzes Drücken des „+/-“ Joysticks lässt den eingestellten Wert in 10 °C-Schritten an- bzw. absteigen. Längeres Drücken des Joysticks lässt die Temperaturwerte schneller erreichen. Ist die gewünschte Temperatur eingestellt, braucht das Gebläse abhängig von der gewählten Luftmenge einige Sekunden, um den eingestellten Wert zu erreichen. Die eingestellte Soll-Temperatur erscheint für 3 Sekunden im Display. Danach wird dort die aktuelle Ist-Temperatur angezeigt. Das „°C/°F“-Zeichen blinkt so lange, bis die Soll-Temperatur erreicht ist. Wollen Sie die Temperatur neu einstellen, dann bewegen Sie einfach wieder den Joystick, um den Wert zu erhöhen bzw. zu vermindern. Nach dem Ausschalten des Heißluftgebläses bleibt der zuletzt eingestellte Wert erhalten.


Luftmenge einstellen

Um die Luftmenge zu verändern, zunächst die Taste für den Luftmengenmodus (**I**) drücken; das Ventilator-Symbol blinkt. Danach nehmen Sie die Einstellung über den Joystick vor. Wird für 5 Sekunden keine Änderung der Luftmenge vorgenommen, wird der Einstellmodus für Luftmenge automatisch verlassen. Wird nach Einstellung der Luftmenge erneut die Luftmengen-taste betätigt, wird der Einstellmodus für Luftmenge sofort verlassen.

Programmbetrieb

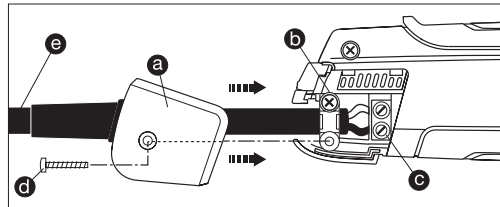
Werkseitig sind vier Programme für die häufigsten Arbeiten eingestellt. Drücken Sie die Taste „P“ (**G**) für Programm-betrieb. Es erscheint die Ziffer 1 für Programm 1. Durch weiteres Drücken der Programmtaste gelangen Sie zu den Programmen 2-4. Durch erneutes Drücken gelangen Sie zurück in den Normalbetrieb.

Speicherfunktion **S**

Die Werte der vier Programme können jederzeit verändert und gespeichert werden. Drücken Sie erst die Programmtaste „P“ (**G**), bis das zu ändernde Programm angezeigt wird. Stellen Sie die gewünschte Temperatur und Luftmenge ein. Das Speichersymbol  im LCD blinkt, um anzuzeigen, dass das gewählte Benutzerprogramm verändert wurde. Um diese Einstellung in dem gewählten Benutzerprogramm zu speichern, drücken und halten Sie die Programmwahltaaste. Das Speichersymbol blinkt für ca. 2 Sekunden weiter. Leuchtet das Speichersymbol dauerhaft, wurden die eingegebenen Werte im Programm gespeichert. Um in den Normalbetrieb zurückzukehren, drücken Sie die Programmtaste, bis das Programmsymbol im Display verschwunden ist.

Reparatur

Wechsel des Heißluftgebläses



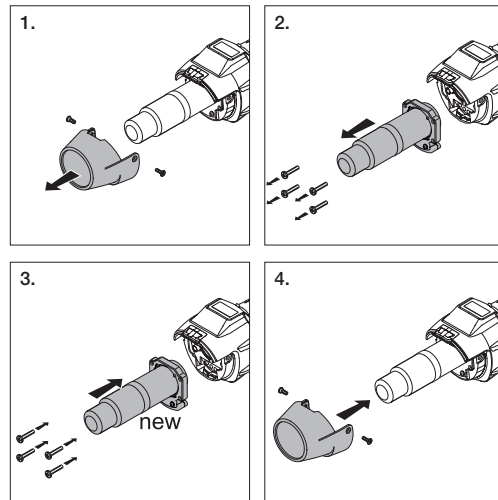
Ist das Heißluftgebläse defekt oder beschädigt, so kann es ohne Öffnen des Gehäuses problemlos ausgetauscht werden:

1. **Wichtig!** Das Gerät vom Netz trennen.
2. Schraube **d** lösen und Abdeckkappe **a** abziehen.
3. Zugentlastung **b** lösen.
4. Netzklammer **c** lösen.
5. Kabel **e** herausziehen.
6. Klemmschraube der Schweißdüse lösen und Düse entfernen.
7. Schraube unter Führungsschlitten (**Abb. S. 2 - O**) lösen. Gerät entnehmen.
8. Befestigungsschrauben Links u. Rechts am Hitzeschild entfernen.
9. Heißluftgebläse aus dem Hitzeschild herausnehmen.
10. Neues Gerät einstecken.
11. Befestigungsschrauben am Hitzeschild wieder befestigen.
12. Schraube am Führungsschlitten wieder befestigen.
13. Düse aufsetzen und Klemmschraube befestigen.
14. neues Gerät einbauen und in umgekehrter Reihenfolge (4. Netzklammer festschrauben etc.) wieder befestigen.

Technische Daten

Abmessungen (H x L x B)	351 x 433 x 358 mm (mit eingeschwenkten Heißluftgebläse)
Eingangsspannung	220-230 V
Frequenz	50/60 Hz
Leistung	ca. 2000 W maximal
Temperaturen	50-620 °C (Digitale Regelung mit Anzeige am Display)
Luftmenge	einstellbar (30-100 %)
Emissionsschalldruckpegel	≤ 70 dB (A)
Schwingungsgesamtwert	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Schutzklasse	I
Geschwindigkeit	1,5-5 m/min
Gewicht	ca. 14 kg + 3 x 1,1 kg Zusatzgewichte

Heizungswechsel



1. **Wichtig!** Das Gerät vom Netz trennen.
2. Klemmschraube der Schweißdüse lösen und Düse entfernen.
3. Schraube unter dem Führungsschlitten (**O**) lösen.
4. Heißluftgebläse aus dem Führungsschlitten herausziehen.
5. Befestigungsschrauben Links u. Rechts am Hitzeschild entfernen.
6. Heißluftgebläse aus Hitzeschild herausnehmen.
7. 4 Schrauben vom Ausblasrohr/Heizungselement lösen (**Abb. 1**). Ausblasrohr herausziehen (**Abb. 1**).
8. Neues Ausblasrohr einstecken (**Abb. 2/3**).
9. Ausblasrohr wieder festschrauben (**Abb. 3**).
10. Heißluftgebläse in das Hitzeschild einstecken.
11. Befestigungsschrauben am Hitzeschild wieder befestigen.
12. Heißluftgebläse wieder in den Führungsschlitten schieben.
13. Schraube unter dem Führungsschlitten (**O**) befestigen.
14. Schweißdüse wieder aufsetzen und Klemmschraube festdrehen.

Wartung

Feinstaubfilter

Das Heißluftgebläse ist mit einem Feinstaubfilter ausgestattet. Zum Reinigen (mit Druckluft) die Schrauben lösen, Abdeckung abnehmen, den Filter entnehmen. Anschließend den Filter wieder einsetzen und Schraube festziehen.

Umstellung des Gerätes für die Verarbeitung von Resitrix Dachbahnen

Der Schweißautomat HG Roof ist im Lieferzustand werkseitig auf das Verschweißen von PVC- und FPO / TPO Dachbahnen verschiedener Hersteller eingestellt.

Für die Verarbeitung der Dachbahnen von Resitrix sind folgende Änderung der Einstellung am Automaten notwendig:

1. Niederhalter (**P**) hochklappen
2. Befestigungsschraube des Abstandsrades (**N**) lösen
3. Abstandsrade drehen, so das "Resitrix" lesbar ist
4. Abstandsrade wieder festschrauben

Durch diese Änderung am Niederhalter (**P**) muss auch die Position der Schweißdüse (**M**) geändert werden:

1. Klemmschraube unterhalb des Führungsschlittens (**O**) lösen
2. Heißluftgebläse so einstellen, das ein problemloses Einschwenken möglich ist (Düse darf beim einschwenken nicht an die obere Dachbahn stoßen)
3. Klemmschraube wieder festdrehen

Diese Einstellung ist notwendig, damit bei der Verschweißung eine Schweißnaht (Schweißbraupe) entsteht. Durch eine einfache Sichtprüfung sehen Sie auf einen Blick, ob Sie eine dauerhafte und wasserdichte Verbindung erstellt haben.

Herstellergarantie

Herstellergarantie für Unternehmer, wobei Unternehmer eine natürliche oder juristische Person oder eine rechtsfähige Personengesellschaft ist, die bei Abschluss des Kaufes in Ausübung ihrer gewerblichen oder selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt.

Herstellergarantie der STEINEL Vertrieb GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Kunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur oder Austausch mangelhafter Teile ggf. Austausch durch ein Nachfolgemodell oder Erstellung einer Gutschrift), die nachweislich innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für

- Heißluftschweißautomaten beträgt: 1 Jahr

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,

Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

CE Konformitätserklärung

(siehe Seite 69)

- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Diese Herstellergarantie lässt Ihre gesetzlichen Rechte unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung –, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

Reparaturservice

Nach Ablauf der Garantiezeit oder Mängeln ohne Garantieanspruch fragen Sie Ihre nächste Servicestation nach der Möglichkeit einer Instandsetzung.

1 JAHR
HERSTELLER
GARANTIE

Please familiarise yourself with these operating instructions before using this product, because prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is handled properly.

We hope your automatic hot air welding machine will give you lasting satisfaction.

Safety precautions

Read and observe this information before using the tool. Failure to observe the operating instructions may result in the tool becoming a source of danger.

When using electric power tools, observe the following basic safety precautions to avoid electric shock as well as the risk of injury and fire. Used carelessly, the tool can start an unintentional fire or injure persons. Check the machine for any damage (power cord, housing etc.) before putting it into operation and do not use the machine if it is damaged. Do not leave the tool switched on unattended. Children should be supervised to make sure they do not play with the tool.

About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.

First time of use

A small quantity of smoke may develop when the tool is used for the first time. This smoke is caused by binding agents released from the heater's insulating film during the first time of use.

To let the smoke escape quickly, the tool should not be turned inwards. The area you are working in should be well ventilated when using the tool for the first time.

Any smoke coming out of the tool is not harmful!

Take the ambient conditions into account.



Do not expose electric power tools to rain. Do not use electric power tools when they are damp or in a damp or wet environment. Exercise care when using the tool in the proximity of flammable materials. Do not direct the tool at one and the same place for a prolonged period. Do not use in the presence of an explosive atmosphere. Heat emitted may be conducted to flammable materials that are hidden from direct sight.

Safety precautions

Protect yourself from electric shock.



Avoid coming into contact with earthed objects, such as pipes, radiators, cookers or refrigerators. Do not leave the tool unattended while it is in operation.

Store your tools in a safe place.



After use, set the tool down and let it cool before putting it away. When not in use, tools must be stored in a dry, locked room out of children's reach. This tool may be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the tool safely and understand the hazards involved.

Use by children is not recommended.

Do not allow children to play with the tool.

Children are not allowed to clean or carry out maintenance work on the tool without supervision.

Do not overload your tools.



Your work results and safety will be enhanced if you operate the tool within the specified output range. Do not carry the tool by the power cord. Do not unplug the tool by pulling on the power cord. Protect the power cord from heat, oil and sharp edges.

Risk of falling



In areas involving the risk of falling, use fall protection. For welding work on a roof parapet (fascias, eaves) the automatic welding machine must be attached to a securing fixture with horizontal guides (e.g. rail or cable securing system) by the carrying handle **(B)** to prevent it from falling.

Beware of toxic gases and fire hazards.



Toxic gases may develop when working on plastics, paints, varnishes or similar materials. Beware of fire and ignition hazards. For your own safety, only use accessories and attachments that are specified in the operating instructions or recommended or specified by the tool manufacturer. Using attachments or accessories other than those recommended in the operating instructions or catalogue may result in personal injury.

Safety precautions

Operation only under supervision.

Constantly watch the tool while it is in operation. Heat coming from the tool can set alight combustible materials in its proximity. The tool must only be used by trained specialists or under their supervision.



tool has been in use for 90 seconds and keeps flashing until the temperature at the nozzle outlet has fallen below 60°C at room temperature. The residual heat indicator does not show if the tool has been in operation for less than 90 seconds. Responsibility always rests with the user as care must be taken at all times when handling hot air tools.

Personal protection

While working with the machine, wear your personal protection gear (e.g. protective gloves, work shoes etc.)

Repairs by a qualified electrician only

This electric power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be performed by a qualified electrician. Otherwise the user may run the risk of accidents.



Damage to the mains power cord.

If this tool's main power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service department or a similarly qualified person so as to avoid hazards.

Residual heat indicator

The residual heat indicator serves as a visual warning to prevent injury from direct skin contact with the hot nozzle outlet. The residual heat indicator also works when the tool is unplugged. The indicator starts working after the



Keep these safety precautions with the tool.

For your safety

The tool is protected from overheating:
The thermal cut-out completely shuts down the tool if it is overloaded.

Tool description - operation

Please note: always try out the airflow and temperature on a test piece first! **Take care when changing hot nozzles!** When using the automatic hot air welding machine, make sure that the base surface is clean. Switching ON causes brief voltage drops. If the mains power supply system is not absolutely stable, other equipment may be affected. No malfunctions are likely to occur with mains impedances of less than 0.35 ohms.

Proper use

- Electric power tool for overlap welding roof membranes on flat roofs
- Only use genuine STEINEL replacement parts and accessories as you will otherwise not be able to make any warranty or guarantee claims.

Getting started

Power cord and extension cable

- The mains voltage must match the rated voltage (→ **Technical specifications**) specified on the tool.
- The mains power cord must be able to move freely and hinder neither user nor third parties in their work (risk of tripping over!).
- Extension cables must be approved for the place of use and marked accordingly. Take into account any minimum cross section needed for the extension cable.

We recommend extension cables with a cable cross-section of 2.5 mm² and a maximum length of 50 m. Restrictions to maximum temperature must be expected if cables of other sizes are used.

- Hook the mains power cord into the eye on the telescopic handle to avoid running the machine over the cable.

Positioning the tool

- Make sure that the material being welded is clean between the upper and lower surface of the overlap.
- Then make sure that welding nozzle, pressure roller and downholder are clean.
- Move the hot air tool into parked position.
- Now raise the automatic hot air welding machine by means of the telescopic handle and move the tool to the welding position.
- Now position the roof membrane and then lower the downholder.

Starting the tool

- Once you have prepared the work area and the automatic hot air welding machine, connect the automatic hot air welding machine to the mains power supply.
- Switch the automatic hot air welding machine ON via the "mains ON/OFF switch".
- Switch ON the barrel-type hot air tool.
- Set airflow rate and temperature.
- Machine heats up to the selected settings.

Welding process

Preparing to weld

- As soon as you have switched on the heating element, you will see a dynamic display of the current air temperature.
- Make sure the welding temperature is reached before you start to work (the tool takes 3 to 5 minutes to heat up).
- Now make test welds in accordance with the welding instructions of the material manufacturer and/or national standards or guidelines, and check the results. Adjust the welding data if necessary.

Starting to weld

- Turn the hot air tool inwards and insert the welding nozzle in between the overlapping membranes as far as it will go.
- The automatic welding machine immediately sets off (automatic start-up system).

Guiding the machine during the welding process

- Guide the automatic hot air welding machine by the telescopic handle along the overlap, always paying attention to the position of the downholder.
- Avoid pressing on the telescopic handle during the welding process as this may result in welding flaws.

Finishing welding

- Turn the hot air tool outwards. The automatic welding machine stops immediately.

Switching OFF machine

- On the hot air tool, switch the heating element OFF so that the welding nozzle can cool down.

Note: press ON/OFF for several seconds and the machine will go into cooling mode. Cold air is blown through the heating element and the nozzle for 5 minutes. The hot air tool switches off automatically after 5 minutes.

- Now switch the machine OFF at the main switch and disconnect the mains power cord from the mains power supply.
- Wait for the machine to cool down!
- Check the mains power cord and the plug for electrical and/or mechanical damage.
- Clean the welding nozzle with a wire brush.

Setting the temperature

Temperature can be adjusted over a range of 50-620°C by the joystick on the control panel with LCD display. The actual temperature is measured at the outlet nozzle and indicated on the display. The joystick (**H**) is used as an input button with plus/minus function. Briefly pressing the "+/-" joystick increases or reduces the temperature setting in 10° steps. Keeping the joystick pressed speeds up the temperature setting process. Once the required temperature has been set, the tool takes a few seconds to reach temperature (depending on the airflow rate selected). The temperature setting selected is shown on the display for 3 seconds. The display then shows the current actual temperature. The "°C/°F" symbol continues to flash until the selected temperature is reached. If you want to alter the setting, simply move the joystick again to increase or reduce the temperature. After switching OFF, the hot air tool stays in the last setting.


Setting airflow rate

To change the airflow rate, first press the button for airflow mode (**I**); the fan symbol flashes. Now use the joystick to set the airflow rate. The airflow rate setting mode automatically closes if the airflow rate setting is not changed within 5 seconds. Pressing the airflow button again after setting the airflow rate immediately closes the airflow rate setting mode.

Programming mode **P**

Four programs are factory-set for the most common types of work. Press button "P" (**G**) for programming mode. Number 1 is displayed for program 1. Continuing to press the program button will take you to programs 2-4. Pressing the button again will return the tool to normal operation.

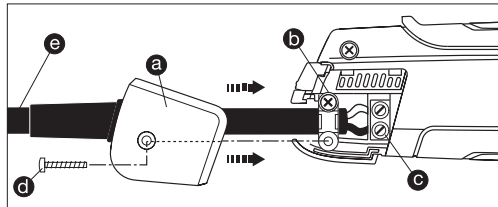
Memory function **S**

The values selected for the four programs can be changed and memorised at any time. First press the program button "P" (**G**) until the display shows the program you wish to change. Set the chosen air flow and temperature. The memory symbol  on the LCD flashes to indicate that the user

program selected has been changed. To save this setting in the user program selected, press and hold down the program selector button. The memory symbol continues to flash for approx. 2 seconds. The settings entered have been saved once the memory symbol stays on all the time. To return to normal operation, press the program button until the program symbol disappears from the display.

Repair

Changing the hot air tool



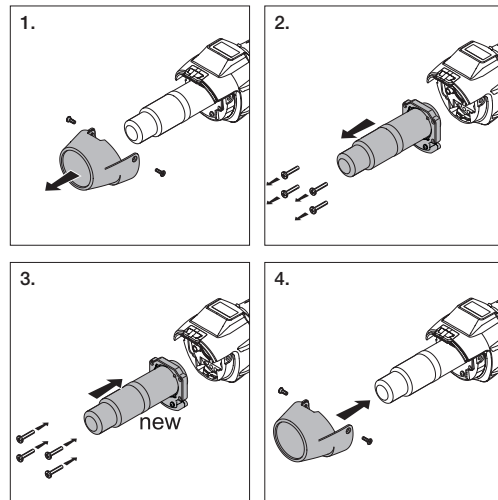
If the hot air tool is faulty, it can easily be changed without opening the casing:

- Important!** Disconnect tool from power supply.
- Undo screw **d** and pull off cover cap **a**.
- Release cable grip **b**.
- Undo **c** mains terminals.
- Pull out cable **e**.
- Undo welding nozzle clamping screw and remove nozzle.
- Undo screw below guide carriage (**diagram on p. 2 - O**).
- Remove tool.
- Remove fastening screws from the left and right of the heat shield.
- Remove hot air tool from the heat shield.
- Fit new tool.
- Re-tighten fastening screws on the heat shield.
- Re-tighten screw on guide carriage.
- Fit nozzle and tighten clamping screw.
- Fit new tool and secure in reverse order (4. Firmly screw down mains terminals etc.).

Technical specifications

Dimensions (H x L x W)	351 x 433 x 358 mm (with hot air tool turned inwards)
Input voltage	220-230 V
Frequency	50/60 Hz
Output	approx. 2000 W maximum
Temperatures	50-620°C (digital control with temperature indicated on the display)
Airflow rate	adjustable (30-100%)
Emission sound pressure level	≤ 70 dB(A)
Total vibration level	≤ 2.5 m/s ² / K = 0.08 m/s ²
Protection class	I
Speed	1.5-5 m/min
Weight	approx. 14 kg + 3 x 1.1 kg additional weights

Changing the heating element



- Important!** Disconnect tool from power supply.
- Undo welding nozzle clamping screw and remove nozzle.
- Undo screw below the guide carriage (**O**).
- Pull hot air tool out of the guide carriage.
- Remove fastening screws from the left and right of the heat shield.
- Remove hot air tool from heat shield.
- Remove 4 screws from outlet nozzle/heating element (**Fig. 1**).
- Detach outlet nozzle (**Fig. 1**).
- Fit new outlet nozzle (**Fig. 2/3**).
- Firmly screw outlet nozzle back on again (**Fig. 3**).
- Push hot air tool into heat shield.
- Re-tighten fastening screws on the heat shield.
- Push hot air tool back into the guide carriage.
- Tighten screw below the guide carriage (**O**).
- Re-fit welding nozzle and tighten clamping screw.

Maintenance

Fine dust filter

The hot air tool is fitted with a fine dust filter. To clean it (with compressed air), undo screws, take off cover and remove filter. Now re-fit the filter and tighten screw.

Adjusting the tool for using Resitrix roof-sealing membranes

On leaving the factory, the HG Roof automatic welding machine is configured for welding various brands of PVC and FPO / TPO roof membranes.

To use roof membrane from Resitrix, you must change the machine setting as follows:

- Raise downholder (**P**)
- Undo fastening screw on spacer wheel (**N**)
- Turn spacer wheel so that it shows "Resitrix"
- Re-tighten spacer-wheel fastening screw

This change at the downholder (**P**) also makes it necessary to change the position of the welding nozzle (**M**):

- Undo clamping screw below the guide carriage (**O**)
- Set hot air tool so it can be moved inwards without a problem (when moving it inwards, nozzle must not be allowed to contact the upper roof membrane)
- Re-tighten clamping screw

This adjustment is necessary so as to produce a weld (welding bead) during the welding process. A simple visual check instantly shows you whether you have produced a permanent and watertight joint.

Tool elements

- A Telescopic handle
- B Carrying handle, complete with holes for attaching additional weights
- C START/STOP
- D Speed regulator
- E Mains switch
- F Locking lever for telescopic handle
- G Airflow rate mode
- H Joystick
- I Programme selector
- J Display
- K Pressure roller
- L Hold-down belt
- M Welding nozzle
- N Spacer wheel
- O Guide carriage
- P Downholder

Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

CE Declaration of Conformity

(see page 69)

Manufacturer's Warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The product is guaranteed for 12 months or 10,000 hours of operation commencing on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement of defective parts at our own discretion. This warranty does not cover damage to wearing parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance nor does it cover breakage as a result of the product being dropped. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under warranty shall only be accepted if the product is sent fully assembled and well packed complete with sales receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre or handed in to the dealer within the first 6 months.

Repair service:

If defects occur outside the warranty period or are not covered by warranty, ask your nearest service station for the possibility of repair.

1 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

Lees voor het gebruik deze gebruiksaanwijzing nauwkeurig door, want alleen een vakkundige omgang garandeert een duurzaam, betrouwbaar en storingvrij gebruik. Wij wensen u veel plezier met uw hetelucht-lasautomaat.

Veiligheidsvoorschriften

Deze voorschriften voor gebruik van het apparaat lezen en in acht nemen. Wanneer de gebruiksaanwijzing niet wordt opgevolgd, kan het apparaat risico's veroorzaken.

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten ter voorkoming van elektrische schokken, lichamelijk letsel en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. Als er niet zorgvuldig met het apparaat wordt omgegaan, zou er per ongeluk brand kunnen ontstaan of zouden mensen gewond kunnen raken.

Controleer het apparaat voor de ingebruikneming op eventuele beschadigingen (stroomkabel, behuizing etc.) en neem het apparaat bij beschadiging niet in gebruik. Het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld laten. Houd kinderen onder toezicht om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.

Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.
- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.

Eerste ingebruikneming

Bij het eerste gebruik kan er wat rook ontsnappen. De rook ontstaat door bindmiddelen die tijdens het eerste gebruik door de warmte uit de isolatiefolie van het verwarmingselement worden opgelost.

Om een snelle rookafvoer te bereiken, zou het apparaat niet naar binnen gedraaid mogen zijn. De werkplek zou bij het eerste gebruik goed geventileerd moeten worden. De ontsnappende rook is niet schadelijk!

Houd ook rekening met omgevingsinvloeden.

Stel elektrisch gereedschap nooit bloot aan regen. Gebruik elektrisch gereedschap niet in vochtige toestand en niet in een vochtige of natte omgeving. Wees voorzichtig bij gebruik van het apparaat in de buurt van brandbare materialen. Houd het apparaat niet voor langere tijd op dezelfde plek gericht. Gebruik het apparaat niet in een explosieve omgeving. De ontsnappende warmte kan naar onzichtbare of verdekte brandbare materialen worden geleid.

Veiligheidsvoorschriften

Bescherm uzelf tegen elektrische schokken.

Voorkom dat u gearde delen, zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen of koelkasten aanraakt. Laat het apparaat niet zonder toezicht, zolang het in werking is.

Berg uw gereedschap veilig op.

Laat het apparaat na gebruik afkoelen voordat u het opruimt. Ongebruikt gereedschap moet droog, in een afgesloten ruimte en voor kinderen onbereikbaar worden opgeborgen. Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en ook door mensen met beperkte fysieke, sensorische of psychische vaardigheden of met een gebrek aan ervaring of kennis worden gebruikt, indien zij dit onder toezicht doen of ingelicht werden over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's die door het gebruik ontstaan.

Gebruik door kinderen wordt echter niet aangeraden.

Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden (door de gebruiker) mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd indien zij onder toezicht staan.

Voorkom overbelasting van uw gereedschap.

U werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogen. Draag het apparaat niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe voorwerpen.

Valgevaar

Gebruik op plaatsen met valgevaar een valbescherming. Bij laswerkzaamheden aan overstekende dakdelen (dakrand, dakgoot) moet de lasautomaat met de houder (B) aan een aanslagvoorziening met horizontale geleidingen zijn bevestigd (bijv. d.m.v. rail- of kabelsysteem) als bescherming tegen vallen.

Let op giftige gassen en ontbrandingsgevaar.

Bij de bewerking van kunststof, lak en soortgelijke materialen kunnen giftige gassen vrijkomen. Let op brand- en ontbrandingsgevaar. Gebruik voor uw eigen veiligheid uitsluitend toebehoren en aanvullende apparatuur, die in de gebruiksaanwijzing genoemd zijn of door de producent van het apparaat aanbevolen of aangegeven worden. Het gebruik van ander dan in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus aanbevolen gereedschap of toebehoren kan leiden tot persoonlijk letsel.

Veiligheidsvoorschriften

Gebruik uitsluitend onder toezicht.



Houd het apparaat tijdens het gebruik altijd onder toezicht. De warmte die ontstaat kan brandbare materialen in de omgeving vuur laten vatten. Dit apparaat mag alleen door hiervoor opgeleid personeel of onder hun toezicht worden gebruikt.

Veiligheidsuitrusting

Draag bij werkzaamheden aan het apparaat uw persoonlijke veiligheidsuitrusting (bijv. veiligheidshandschoenen, werkschoenen etc.)

Laat reparaties alleen door een elektro-vakman uitvoeren.



Dit elektrische gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsvoorschriften.

Reparaties mogen uitsluitend worden verricht door een elektro-vakman, anders kunnen er risico's ontstaan voor de gebruiker.

Beschadiging van het netsnoer.

Als het netsnoer van dit apparaat wordt beschadigd, moet dit door de producent of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Aanduiding restwarmte



De aanduiding voor restwarmte dient als optische waarschuwingsindicatie om letsel bij direct huidcontact met

het hete uitblaasmondstuk te voorkomen. De aanduiding voor de restwarmte werkt ook wanneer de stekker uit het stopcontact is getrokken! Bij een werking vanaf 90 seconden is de aanduiding operationeel en deze blijft knipperen, tot de temperatuur van het uitblaasmondstuk bij kamertemperatuur tot onder de 60 °C is gedaald. Als het apparaat korter dan 90 seconden wordt gebruikt, is de aanduiding voor de restwarmte niet actief. In elk geval blijft de gebruiker zelf verantwoordelijk voor het voorkomen van letsel, omdat er altijd voorzichtig met heteluchtbranders moet worden omgegaan.

Berg deze veiligheidsvoorschriften goed op bij het apparaat.

Voor uw veiligheid

Dit apparaat is voorzien van een thermobeveiliging:
De thermobeveiliging schakelt het apparaat bij overbelasting helemaal uit.

Apparaatbeschrijving - ingebruikname

Opmerking: voer altijd eerst een test uit met de luchtstroom en temperatuur! **Wees voorzichtig bij het verwisselen van hete mondstukken!** Let als u de hetelucht-lasautomaat gebruikt altijd op een schone ondergrond. Door inschakelprocedures wordt de spanning kortstondig verlaagd. Bij ongunstige omstandigheden in het stroomnet kunnen andere apparaten hier last van ondervinden. Bij netschommelingen van minder dan 0,35 ohm zijn geen storingen te verwachten.

Gebruik volgens de voorschriften

- Elektrisch gereedschap voor het overlappend lassen van dakzeil op platte daken.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen en toebehoren van STEINEL, omdat anders geen beroep kan worden gedaan op de garantievoorwaarden.

Ingebruikname

Netsnoer en verlengsnoer

- De op het apparaat vermelde nominale spanning (→ **technische gegevens**) moet overeenstemmen met de netspanning.
 - De stroomtoevoerkabel moet vrij beweeglijk zijn en mag de gebruiker en derden niet hinderen bij het werk (struikelgevaar!).
 - Verlengsnoeren moeten voor de plaats van toepassing goedgekeurd en dienovereenkomstig gemarkeerd zijn. Neem eventueel ook de vereiste minimumdiameter voor verlengsnoeren in acht.
- Wij adviseren om verlengsnoeren met een kabeldoorsnede van 2,5 mm² en een maximumlengte van 50 m te gebruiken. Bij afwijkingen moet rekening worden gehouden met beperkingen van de maximale temperatuur.
- Netsnoer in het oogje van de geleidingsstok hangen om te voorkomen dat over het snoer wordt gereden.

Apparaat positioneren

- Controleer dat het te lassen materiaal tussen de overlapping zowel aan de boven- als onderkant schoon is.
- Controleer vervolgens dat het lasmondstuk, de aandrukrol en neerdrukarm schoon zijn.
- Draai de heteluchtbrander in de parkeerstand.
- Til de hetelucht-lasautomaat nu aan de geleidingsstok omhoog en beweeg het apparaat naar de gewenste laspositie.
- Positioneer de dakbedekking en draai de neerdrukarm vervolgens naar onderen.

Apparaat starten

- Wanneer u de werkomgeving en de hetelucht-lasautomaat heeft voorbereid, dient u de lasautomaat op de stroomtoevoer aan te sluiten.
- Schakel de hetelucht-lasautomaat met de 'netschakelaar AAN/UIT' in.
- Staafapparaat inschakelen
- Luchtstroom en temperatuur instellen
- Het apparaat warmt op tot de gewenste waarden.

Lasprocedure

Lassen voorbereiden

- Zodra u de verwarming heeft ingeschakeld, krijgt u een dynamische melding van de actuele luchttemperatuur.
- Let erop, dat de lastemperatuur is bereikt voordat u met het werk begint (de opwarmtijd bedraagt 3 à 5 minuten).
- Doe nu enkele proeflassingen volgens de lasinstructie van de materiaalproducent en/of nationale normen of richtlijnen, en bekijk de resultaten. Pas de lasgegevens indien nodig aan.

Beginnen met lassen

- Draai de heteluchtbrander tot aan de aanslag naar binnen en voer het lasmondstuk tussen de overlappende gelegde dakbedekking.
- De lasautomaat begint onmiddellijk te rijden (rijautomaat).

Apparaat tijdens het lassen leiden

- Leid de hetelucht-lasautomaat met de telescoopstang langs de overlapping en let hierbij altijd op de positie van de neerdrukarm.
- Oefen tijdens het lassen geen druk uit op de telescoopstang, aangezien dat lasfouten tot gevolg kan hebben.

Lassen beëindigen

- Draai de heteluchtbrander weg. De lasautomaat stopt onmiddellijk.

Apparaat uitschakelen

- Schakel de verwarming van de heteluchtbrander UIT, zodat het lasmondstuk afkoelt.

Opmerking: druk enkele seconden op AAN/UIT en het apparaat schakelt over op de afkoelmodus. 5 minuten wordt koude lucht door de verwarming en het mondstuk geblazen. Na 5 minuten schakelt de heteluchtbrander automatisch uit.

- Schakel het apparaat vervolgens met de hoofdschakelaar UIT en haal de netstekker uit het stopcontact.
- Wacht tot het apparaat is afgekoeld!
- Controleer het netsnoer en de stekker op elektrische en/of mechanische beschadigingen.
- Maak het lasmondstuk met een draadborstel schoon.

Temperatuurstelling

De temperatuur kan van 50 tot 620 °C met de joystick via het bedieningsveld met lcd-display ingesteld worden. De daadwerkelijke temperatuur wordt bij de uitgang van het uitblaasmondstuk gemeten en op het display getoond. De joystick (**H**) dient als invoertoets met plus-/min-functie. Door kort te drukken op de '+/-' van de joystick kan de ingestelde waarde in stappen van 10 °C worden verhoogd of verlaagd. Langer drukken op de joystick zorgt ervoor dat de temperatuur sneller wordt bereikt. Als de gewenste temperatuur is ingesteld, duurt het enkele seconden, afhankelijk van de gekozen luchtstroom, voordat de ingestelde waarde is bereikt. De ingestelde temperatuur verschijnt circa 3 seconden op het display. Daarna wordt de daadwerkelijke temperatuur aangegeven. Zolang tot de gewenste temperatuur is bereikt, blijft het °C/°F-teken knipperen. Als u de temperatuur opnieuw wilt instellen, moet u gewoon weer de joystick bewegen om de waarde te verhogen of verlagen. Na het uitschakelen van het heteluchtpistool blijft de laatste ingestelde waarde gehandhaafd.

Luchtstroom instellen

Om de luchthoeveelheid te veranderen, dient u eerst op de knop voor de luchthoeveelheidsmodus (**I**) te drukken; het ventilatorsymbool knippert. Daarna voert u de instelling uit met de joystick. Als de luchthoeveelheid 5 seconden niet wordt veranderd, verlaat u automatisch de instelmodus voor de luchtstroom. Wanneer na het instellen van de luchtstroom opnieuw op de luchthoeveelheidtoets wordt gedrukt, wordt de instelmodus voor de luchtstroom onmiddellijk verlaten.

Programmawerking

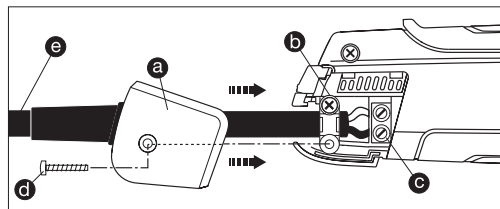
Er zijn af fabriek vier programma's voor de meest uitgevoerde werkzaamheden ingesteld. Druk op toets 'P' (**G**) voor programmawerking. Cijfer 1 verschijnt voor programma 1. Door verder op de programmatoets te drukken komt u bij de programma's 2-4. Door opnieuw indrukken keert u weer terug naar normaal bedrijf.

Geheugenfunctie **S**

De waarden van de vier programma's kunnen altijd veranderd en opgeslagen worden. Druk eerst op programmatoets 'P' (**G**), tot het te veranderen programma wordt getoond. Stel de gewenste temperatuur en luchtstroom in. Het geheugensymbool  op het display knippert om aan te geven, dat het gekozen gebruikersprogramma werd veranderd. Om deze instelling op te slaan in het gekozen gebruikersprogramma moet de programmakeuzetoets ingedrukt worden gehouden. Het geheugensymbool knippert nog ca. 2 sec. Als het geheugensymbool blijft branden, zijn de ingevoerde waarden in het programma opgeslagen. Om terug te komen bij de normale modus, moet u op de programmatoets drukken tot het programmasymbool op het display is verdwenen.

Reparatie

Heteluchtbrander vervangen



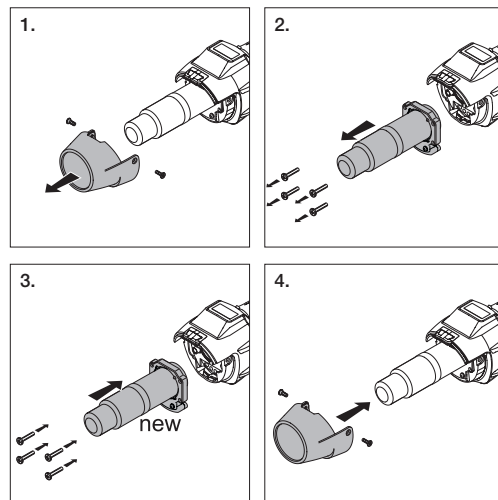
Als de heteluchtbrander defect of beschadigd is, kan deze zonder de behuizing te openen gemakkelijk worden vervangen.

- Belangrijk!** De stekker uit het stopcontact trekken.
- Schroef **d** losdraaien en afdekcapje **a** verwijderen.
- Trekontlasting **b** losmaken.
- Voedingsklemmen **c** losmaken.
- Kabel **e** eruit trekken.
- Klemschroef van het lasmondstuk losdraaien en mondstuk verwijderen.
- Schroef onder geleidingslede (**afb. pag. 2 - O**) losdraaien.
- Apparaat verwijderen.
- Bevestigingschroeven links en rechts van de hitteplaat verwijderen.
- Heteluchtbrander uit de hitteplaat nemen.
- Nieuwe brander plaatsen.
- Bevestigingschroeven van de hitteplaat weer bevestigen.
- Schroef van de geleidingslede weer bevestigen.
- Mondstuk plaatsen en klamschroef vastdraaien.
- Nieuw apparaat inbouwen en in omgekeerde volgorde (4. voedingsklemmen vastschroeven etc.) weer bevestigen.

Technische gegevens

Afmetingen (H x L x B)	351 x 433 x 358 mm (met ingedraaide heteluchtbrander)
Ingangsspanning	220-230 V
Frequentie	50/60 Hz
Vermogen	ca. 2000 W maximaal
Temperaturen	50-620 °C (digitale regeling met weergave op display)
Luchthoeveelheid	instelbaar (30-100 %)
Geluidsdrukkniveau	≤ 70 dB (A)
Totale trillingswaarde	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Veiligheidsklasse	I
Snelheid	1,5-5 m/min.
Gewicht	ca. 14 kg + 3 x 1,1 kg extra gewichten

Verwisselen van de verwarming



- Belangrijk!** De stekker uit het stopcontact trekken.
- Klemschroef van het lasmondstuk losdraaien en mondstuk verwijderen.
- Schroef onder de geleidingslede (**O**) losdraaien.
- Heteluchtbrander uit de geleidingslede trekken.
- Bevestigingsschroeven links en rechts bij de hitteplaat verwijderen.
- Heteluchtbrander uit de hitteplaat nemen.
- 4 schroeven van het uitblaasmondstuk/verwarmingselement losdraaien (**afb. 1**). Uitblaasmondstuk uitnemen (**afb. 1**).
- Nieuw uitblaasmondstuk plaatsen (**afb. 2/3**).
- Uitblaasmondstuk weer vastschroeven (**afb. 3**).
- Heteluchtbrander in de hitteplaat steken.
- Bevestigingsschroeven van de hitteplaat weer bevestigen.
- Heteluchtbrander weer in de geleidingslede schuiven.
- Schroef onder de geleidingslede (**O**) aandraaien.
- Lasmondstuk weer plaatsen en klamschroef vastdraaien.

Onderhoud

Fijnstoffilter

De heteluchtbrander is voorzien van een fijnstoffilter. Draai voor de reiniging (met perslucht) de schroeven los, neem de afdekking af en verwijder het filter. Het filter vervolgens weer plaatsen en de schroef vastdraaien.

Aanpassing van het apparaat voor het verwerken van Resitrix dakbedekking

De lasautomaat HG Roof is bij levering af fabriek ingesteld op het lassen van PVC- en FPO / TPO dakbedekking van verschillende merken.

Voor het verwerken van dakbedekking van Resitrix zijn de volgende veranderingen bij de instelling van de automaat vereist:

- Neerdrukarm (**P**) omhoog klappen
- Bevestigingsschroef van het afstandswieltje (**N**) losmaken
- Afstandswiel draaien tot 'Resitrix' te lezen is
- Afstandswiel weer vastschroeven

Door deze veranderingen bij de neerdrukarm (**P**) moet ook de positie van het lasmondstuk (**M**) worden gewijzigd:

- Klemschroef onder de geleidingslede (**O**) losdraaien
- De heteluchtbrander dusdanig instellen, dat probleemloos verdraaien mogelijk is (het mondstuk mag bij het wegdraaien niet tegen de bovenste dakstrook komen)
- Klemschroef weer vastdraaien

Deze instelling is nodig om ervoor te zorgen dat bij het lassen een lasnaad (lasrups) ontstaat. Met een simpele visuele controle ziet u op het eerste gezicht of u een duurzame en waterdichte verbinding heeft gemaakt.

Overzicht van de apparaatelementen

- A** Telescoopstang
- B** Draaggreep incl. bevestigingsgaten voor extra gewichten
- C** START/STOP
- D** Snelheidsregelaar
- E** Stroomschakelaar
- F** Bevestigingshendel voor telescoopstang
- G** Modus voor luchthoeveelheid
- H** Joystick
- I** Programmakeuze
- J** Display
- K** Aandrukrol
- L** Neerdrukriem
- M** Lasmondstuk
- N** Afstandswiel
- O** Geleidingslede
- P** Neerdrukarm

Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te worden.

CE Conformiteitsverklaring

(zie pagina 69)

Fabrieksgarantie

Dit STEINEL-product is met grote zorgvuldigheid gefabriceerd, getest op goede werking en veiligheid volgens de geldende voorschriften, en vervolgens steekproefsgewijs gecontroleerd. STEINEL verleent garantie op een optimale staat en werking.

De garantietermijn bedraagt 12 maanden, resp. 10.000 bedrijfsuren, en begint op de dag van verkoop aan de consument. Wij verhelpen gebreken die berusten op materiaal- of productiefouten. De garantie bestaat uit reparatie of vernieuwen van de defecte onderdelen, door ons te beoordelen. Garantie vervalt bij schade aan onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, bij schade of gebreken die door ondeskundig gebruik of onderhoud ontstaan alsmede bij breuk door vallen. Schade aan andere voorwerpen is uitgesloten van garantie.

De garantie wordt alleen verleend, als het niet-gedemonteerde apparaat met kassabon of rekening (met aankoopdatum en winkelierstempel), goed verpakt, aan het betreffende serviceadres wordt opgestuurd of binnen de eerste 6 maanden naar de winkelier wordt teruggebracht.

Reparatieservice:

Na afloop van de garantietermijn of bij gebreken die niet onder de garantie vallen, kunt u het dichtstbijzijnde serviceadres naar de mogelijkheden van een reparatie vragen.

1 JAAR
FABRIEKSGARANTIE

IT Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Vi preghiamo di procedere all'installazione solo dopo aver letto attentamente le presenti istruzioni di montaggio. Solo un utilizzo adeguato può infatti garantire un funzionamento di lunga durata, affidabile e privo di disturbi.

Vi auguriamo molte soddisfazioni con la Vostra saldatrice automatica ad aria calda.

Avvertenze sulla sicurezza

Leggete attentamente le presenti avvertenze sulla sicurezza prima di usare l'apparecchio. In caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, l'apparecchio può diventare una fonte di pericolo.

Quando si usano utensili elettrici è necessario osservare le seguenti norme fondamentali per potersi proteggere da scosse elettriche e dal pericolo di ferite e d'incendio. Se non usate l'apparecchio con precauzione, sussiste il pericolo d'incendio o di lesione a persone.

Prima della messa in funzione controllate che l'apparecchio non presenti eventuali danni (al cavo di allacciamento alla rete, all'involucro, ecc.); in caso doveste constatare danni, non mettete in funzione l'apparecchio. Non lasciate l'apparecchio incustodito. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Riguardo a questo documento

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservarle.

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.

Prima messa in esercizio.

Al primo impiego potrebbe fuoriuscire un po' di fumo. Ciò è dovuto agli agglomeranti che al primo utilizzo, per effetto del calore, si staccano dalla pellicola isolante del riscaldatore. Al fine di ottenere una rapida fuoriuscita del fumo, l'apparecchio dovrebbe essere ribaltato verso l'interno. Al primo impiego l'ambiente di lavoro dovrebbe essere ben ventilato. Il fumo che fuoriesce non è nocivo!

Tenete conto delle influenze ambientali.



Non esponete le apparecchiature elettriche alla pioggia. Non utilizzate apparecchiature elettriche umide e non impiegatele in ambienti umidi o bagnati. Fate attenzione quando utilizzate gli apparecchi nelle vicinanze di materiali infiammabili. Non dirigete mai l'apparecchio a lungo verso uno stesso punto. Non azionate mai l'apparecchio in presenza di miscele gassose esplosive. Il calore che fuoriesce può essere convogliato verso materiali infiammabili che sono però nascosti.

Avvertenze sulla sicurezza

Protegetevi dalla scossa elettrica.



Evitate il contatto del corpo con parti collegate a terra, ad esempio tubi, elementi del riscaldamento, fornelli, frigoriferi. Non lasciate l'apparecchio incustodito quando è in funzione.

Conservate i Vostri utensili in un posto sicuro.



Dopo l'uso lasciar raffreddare l'apparecchio prima di ritirarlo.

Gli utensili che non vengono utilizzati devono venir riposti in un luogo asciutto e custodito a cui i bambini non abbiano accesso.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti solo sotto sorveglianza o se sono stati/e istruiti circa il sicuro utilizzo dell'apparecchio e i possibili pericoli che da esso risultano.

È sconsigliato l'uso da parte di bambini.

Non lasciate giocare i bambini con l'apparecchio.

Non lasciate eseguire lavori di pulizia o manutenzione dai bambini senza che siano sorvegliati.

Gli utensili non si devono mai sottoporre a sovraccarichi.



Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si rimane nell'ambito delle prestazioni indicate per l'apparecchio. Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo e non tirate quest'ultimo per sfilare la spina dalla presa. Proteggete il cavo dal calore e da contatti con olio e spigoli taglienti.

Pericolo di caduta.



Nelle aree in cui vi è pericolo di caduta, impiegate una protezione anticaduta. Nel caso di lavori di saldatura effettuati su parapetti (attici, grondaie), la saldatrice automatica deve essere fissata sull'asta di sostegno (B) a un'imbracatura con guide orizzontali (per es. tramite sistema di sicurezza a binari o fune) in modo da essere protetta contro la caduta.

Fate attenzione ai gas velenosi e al pericolo di accensione.



Nella lavorazione di materiali sintetici, vernici e simili si possono generare gas velenosi. Attenzione al pericolo di provocare fiamme e incendi.

Ai fini della Vostra sicurezza utilizzate esclusivamente accessori e apparecchiature supplementari indicate nelle istruzioni per l'uso o consigliate o indicate dal costruttore dell'apparecchio.

Se si impiegano degli accessori o apparecchi di complemento diversi



Avvertenze sulla sicurezza

da quelli indicati nelle istruzioni per l'uso o nel catalogo, sussiste il pericolo di lesioni.

Non lasciate l'apparecchio in funzione incustodito.



Durante il funzionamento tenete sempre sott'occhio l'apparecchio. Il calore emanato potrebbe incendiare materiali infiammabili che si trovano nelle vicinanze. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da specialisti appositamente istruiti o comunque sotto la loro sorveglianza.

Attrezzatura di protezione personale.

Quando si lavora con l'apparecchio, indossare la propria attrezzatura di protezione personale (per es. guanti protettivi, scarpe da lavoro, ecc.).

Riparazioni all'apparecchio devono essere effettuate esclusivamente da un elettrotecnico.



Questo apparecchio elettrico è conforme alle disposizioni di sicurezza inerenti.

Per eventuali riparazioni bisogna rivolgersi sempre a un elettrotecnico, altrimenti sussiste il rischio di incidenti nell'uso dell'apparecchio.

Danneggiamento della linea di allacciamento alla rete.



Se il cavo di allacciamento alla rete di questo apparecchio è danneggiato, ai fini di evitare pericoli lo si deve far sostituire dal costruttore o dal suo servizio di assistenza clienti oppure da una persona con simili qualifiche.

Segnalazione del calore residuo.

La segnalazione del calore residuo serve come avvertimento visivo per evitare lesioni dovute al contatto diretto della pelle con il tubo di soffiaggio bollente. La segnalazione del calore residuo funziona anche se il cavo di rete è staccato dalla presa! L'indicazione è funzionante a partire da 90 secondi di esercizio e lampeggia finché la temperatura sul tubo di soffiaggio a temperatura ambiente non è scesa sotto i 60 °C. Se l'apparecchio è in funzione per meno di 90 secondi, l'indicazione del calore residuo non è attiva. In ogni caso la responsabilità è dell'utente, poiché nell'utilizzo di convogliatori ad aria calda occorre sempre prestare particolare attenzione.

Conservate scrupolosamente queste avvertenze sulla sicurezza nelle vicinanze dell'apparecchio.

Per la Vostra sicurezza

L'apparecchio è dotato di una protezione termica:

in caso di sovraccarico la sicurezza termica spegne l'apparecchio completamente.

Descrizione dell'apparecchio - Messa in esercizio

Attenzione: eseguite sempre prima un test del volume d'aria e della temperatura! **Fate attenzione quando cambiate gli ugelli bollenti!** Quando utilizzate la saldatrice automatica ad aria calda, badate che la superficie di fondo sia pulita. I processi di accensione generano brevi abbassamenti di tensione. In caso di condizioni della rete sfavorevoli, eventuali altre apparecchiature presenti potrebbero essere compromesse. In caso di impedenze di rete inferiori a 0,35 Ohm non si prevedono guasti.

Utilizzo adeguato allo scopo

- Elettrotensile per la saldatura per sovrapposizione di coperture per tetti piani
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali STEINEL, in quanto altrimenti non si possono rivendicare diritti di garanzia.

Messa in funzione

Cavo di allacciamento alla rete e cavi di prolunga

- La tensione nominale indicata sull'apparecchio (→ **Dati tecnici**) deve coincidere con la tensione di rete.
 - Il cavo di allacciamento alla rete deve poter essere mosso liberamente e non deve ostacolare il lavoro né dell'utente né di terzi (pericolo di incepparsi).
 - I cavi di prolunga devono essere ammessi per il luogo d'impiego ed essere debitamente contrassegnati. All'occorrenza rispettate la sezione minima necessaria per cavi di prolunga.
- Noi consigliamo cavi di prolunga con una sezione di 2,5 mm² e una lunghezza massima di 50 m. Scostamenti da tali misure potrebbero comportare il mancato raggiungimento della temperatura massima.
- Al fine di evitare che si passi sopra il cavo, sganciate il cavo di allacciamento alla rete nell'occhiello che si trova sull'asta di guida.

Posizionamento dell'apparecchio

- AccertateVi che la parte di materiale da saldare lungo la sovrapposizione sia pulito.
- Poi controllate che l'ugello di saldatura, il rullo pressore e il braccio di guida ribaltabile siano puliti.
- Ribaltate il convogliatore ad aria calda portandolo in posizione di eretta.
- Ora sollevate la saldatrice automatica prendendola per l'asta di guida e portate l'apparecchio sulla posizione di saldatura desiderata.
- Ora posizionate la copertura per tetti e ribaltate poi il braccio di guida verso il basso.

Avvio dell'apparecchio

- Una volta che avete preparato l'ambiente di lavoro e la saldatrice automatica, allacciate quest'ultima alla tensione di rete.
- Accendete la saldatrice automatica azionando l'interruttore principale ON/OFF.
- Accendete l'asta.
- Impostate il volume d'aria e la temperatura.
- L'apparecchio si riscalda al valore desiderato.

Processo di saldatura

Preparazione della saldatura

- Non appena avete acceso il dispositivo di riscaldamento, compare un'indicazione dinamica della temperatura attuale dell'aria.
- Prima di iniziare il lavoro, badate che la temperatura di saldatura sia stata raggiunta (il riscaldamento richiede da 3 a 5 minuti).
- Ora effettuate saldature di prova conformemente alle istruzioni per la saldatura fornite dal produttore del materiale e/o alle norme o direttive nazionali e verificate i risultati. All'occorrenza adattate i dati di saldatura.

Inizio della saldatura

- Ribaltate verso l'interno il convogliatore ad aria calda e introducete l'ugello di saldatura tra le coperture per tetti sovrapposte fino al fermo.
- La saldatrice automatica inizia subito a lavorare (automatismo di avvio).

Condizione dell'apparecchio durante l'operazione di saldatura

- Conducete la saldatrice automatica tenendola per l'asta telescopica lungo la linea di sovrapposizione badando sempre alla posizione del braccio di guida ribaltabile.
- Evitate di esercitare pressione sull'asta telescopica durante l'operazione di saldatura, in quanto ciò può portare a errori nella saldatura stessa.

Termine della saldatura

- Ribaltate verso l'esterno il convogliatore ad aria calda. La saldatrice automatica si ferma immediatamente.

Spegnimento dell'apparecchio

- Spegnete il dispositivo di riscaldamento del convogliatore ad aria calda affinché l'ugello di saldatura si raffreddi.

Avvertenza: se premete ON/OFF per diversi secondi, l'apparecchio passa alla modalità di raffreddamento. Per 5 minuti viene infatti soffiata aria fredda attraverso il dispositivo di riscaldamento e l'ugello. Dopo 5 minuti il convogliatore ad aria calda si spegne automaticamente.

- Spegnete poi l'apparecchio azionando l'interruttore principale e staccate il cavo di allacciamento alla rete dalla rete elettrica.
- Attendete fino a quando l'apparecchio non si è raffreddato!
- Controllate se il cavo di allacciamento alla rete e la spina presentano danni di tipo elettrico e/o meccanico.
- Pulite l'ugello di saldatura con una spazzola a fili metallici.

Impostazione della temperatura

La temperatura può essere impostata in un intervallo compreso tra 50 e 620 °C mediante il joystick presente nel quadro di comando con display a cristalli liquidi. La temperatura effettiva viene misurata all'uscita del tubo di soffiaggio e visualizzata sul display. Il joystick (**H**) serve come tasto di immissione con funzione più/meno. Premendo brevemente il joystick "+/-" si aumenta / diminuisce il valore impostato in passi da 10 °C. Premendo il joystick più a lungo, i valori di temperatura vengono raggiunti più rapidamente. Quando è stata raggiunta la temperatura desiderata il convogliatore, in funzione del volume d'aria scelto, necessita di alcuni secondi per raggiungere il valore impostato. La temperatura nominale impostata compare per 3 secondi sul display. Dopo di ciò viene visualizzata la temperatura attuale. Il segno "°C/°F" lampeggia fino a quando non è stata raggiunta la temperatura nominale. Se volete impostare nuovamente la temperatura, basta che muoviate nuovamente il joystick per aumentare o diminuire il valore. Dopo lo spegnimento del convogliatore ad aria calda viene mantenuto il valore impostato per ultimo.

Impostazione del volume d'aria

Per modificare il volume d'aria, premete innanzitutto il tasto per la modalità volume d'aria (**I**); il simbolo del ventilatore comincia a lampeggiare. Dopo di ciò effettuate l'impostazione tramite il joystick. Se per 5 secondi non il valore del volume d'aria non viene modificato, la modalità d'impostazione del volume d'aria viene automaticamente abbandonata. Se dopo l'impostazione del volume d'aria si aziona nuovamente il tasto per il volume d'aria, la modalità d'impostazione del volume d'aria viene immediatamente abbandonata.

Funzionamento di programma **P**

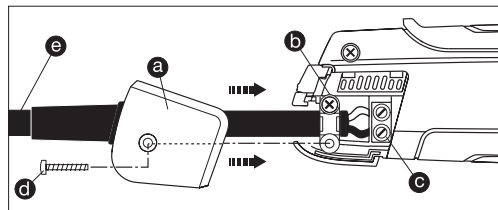
L'apparecchio fornito ha già quattro programmi impostati dal costruttore per i lavori più frequenti. Premete il tasto "P" (**G**) per il funzionamento di programma. Compare la cifra 1 per programma 1. Premendo nuovamente il tasto di programma giungerete ai programmi da 2 a 4. Premendo ancora una volta ritornate al funzionamento normale.

Funzione di memorizzazione **S**

I valori dei quattro programmi possono venire modificati e memorizzati in ogni momento. Premete prima il tasto di programma "P" (**G**) fino a quando non compare il programma che intendete modificare. Impostate la temperatura e il volume d'aria desiderati. Il simbolo di memoria \curvearrowright sul display a cristalli liquidi lampeggia per segnalare che il programma selezionato è stato modificato. Per memorizzare questa impostazione nel programma utente scelto, premete e tenete premuto il tasto di selezione programma. Il simbolo di memorizzazione continua a lampeggiare per ca. 2 secondi. Se il simbolo di memoria rimane acceso permanentemente, ciò significa che i valori immessi sono stati memorizzati nel programma. Per ritornare alla modalità normale, premete il tasto di programma fino a quando il simbolo del programma non è scomparso dal display.

Riparazione

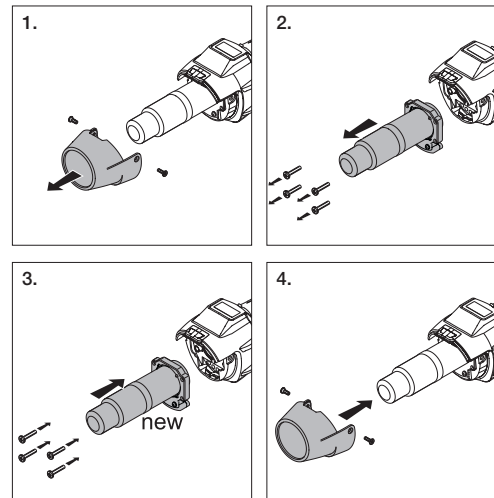
Sostituzione del convogliatore ad aria calda



Se il convogliatore ad aria calda è difettoso o danneggiato, lo potete sostituire senza difficoltà e senza necessità di aprire la carcassa.

1. **Importante!** Non sconnettete l'apparecchio dalla rete.
2. Svitare la vite **d** e sfilare il tappo **a**.
3. Svitare lo scarico della trazione **b**.
4. Svitare i morsetti di rete **c**.
5. Sfilare il cavo **e**.
6. Svitare la vite di serraggio dell'ugello di saldatura e rimuovete l'ugello.
7. Svitare la vite che si trova sotto il carrello di guida (**Fig. pag. 2 - O**).
8. Togliete via l'apparecchio.
9. Rimuovete le viti di fissaggio che si trovano alla sinistra e alla destra dello scudo termico.
10. Sfilate il convogliatore ad aria calda dallo scudo termico.
11. Infilate il nuovo apparecchio.
12. Fissate nuovamente le viti di fissaggio sullo scudo termico.
13. Fissate nuovamente la vite sul carrello di guida.
14. Applicare l'ugello e fissate la vite di serraggio.
15. Montate il nuovo apparecchio e fissatelo procedendo nella sequenza opposta (4. Avvitare i morsetti di rete etc.).

Sostituzione del dispositivo di riscaldamento



1. **Importante!** Non sconnettete l'apparecchio dalla rete.
2. Svitare la vite di serraggio dell'ugello di saldatura e rimuovete l'ugello.
3. Svitare la vite che si trova sotto il carrello di guida (**O**).
4. Sfilare il convogliatore ad aria calda dal carrello di guida.
5. Rimuovete le viti di fissaggio che si trovano alla sinistra e alla destra dello scudo termico.
6. Sfilate il convogliatore ad aria calda dallo scudo termico.
7. Svitare 4 viti dal tubo di soffiaggio/dall'elemento riscaldante (**Fig. 1**).
8. Sfilate il tubo di soffiaggio (**Fig. 1**).
9. Infilate il nuovo tubo di soffiaggio (**Fig. 2/3**).
10. Riavvitare saldamente il tubo di soffiaggio (**Fig. 3**).
11. Infilate il convogliatore ad aria calda nello scudo termico.
12. Fissate nuovamente le viti di fissaggio sullo scudo termico.
13. Introducete nuovamente il convogliatore ad aria calda nel carrello di guida.
14. Fissate la vite che si trova sotto il carrello di guida (**O**).
15. Riapplicare l'ugello di saldatura e stringete saldamente la vite di serraggio.

Dati tecnici

Dimensioni (A x L x P)	351 x 433 x 358 mm (con convogliatore ad aria calda ribaltato verso l'interno)
Tensione d'ingresso	220-230 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza	ca. al massimo 2000 W
Temperature	50-620 °C (regolazione digitale con visualizzazione sul display)
Volume di aria	regolabile (30-100 %)
Livello di pressione sonora	≤ 70 dB (A)
Valore totale delle vibrazioni	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Classe di protezione	I
Velocità	1,5-5 m/min
Peso	ca. 14 kg + 3 x 1,1 kg pesi supplementari

Trasformazione dell'apparecchio per la lavorazione di coperture per tetti Resitrix

Il dispositivo di saldatura automatico HG Roof al momento della consegna è impostato in fabbrica sulla saldatura di coperture per tetti in PVC e FPO / TPO di diversi costruttori. Per la lavorazione di coperture per tetti di marca Resitrix è necessario modificare l'impostazione dell'apparecchio automatico come segue:

1. Alzate il braccio di guida ribaltabile (**P**)
2. Svitare la vite di fissaggio della rotella distanziale (**N**)
3. Ruotate la rotella distanziale in modo tale che la scritta "Resitrix" sia leggibile
4. Riavvitare la rotella distanziale

In seguito a questa modifica del braccio di guida ribaltabile (**P**) occorre modificare anche la posizione dell'ugello di saldatura (**M**):

1. Svitare la vite di serraggio che si trova sotto il carrello di guida (**O**)
2. Impostare il convogliatore ad aria calda in modo tale da consentire un ritiro dell'ugello senza intoppi (quando viene ritirato, l'ugello non deve scontrarsi con la copertura per tetti superiore)
3. Riavvitare la vite di serraggio

Questa impostazione è necessaria affinché nel processo di saldatura si formi un cordone di saldatura. Con un semplice esame a occhio nudo si vede subito se siete riusciti a creare una giunzione duratura ed ermetica.

Manutenzione

Filtro per polveri sottili

Il convogliatore ad aria calda è dotato di un filtro per polveri sottili. Per pulire (con aria compressa) svitate le viti, prelevate il coperchio, rimuovete il filtro. Dopo di ciò reinserite il filtro e stringete bene la vite.

Riepilogo degli elementi dell'apparecchio

- A Asta telescopica
- B Impugnatura incl. fori di fissaggio per pesi aggiuntivi
- C START/STOP
- D Regolatore della velocità
- E Interruttore di rete
- F Leva di fissaggio per l'asta telescopica
- G Modalità volume d'aria
- H Joystick
- I Selezione del programma
- J Display
- K Rullo pressore
- L Cinghie contenitive
- M Ugello di saldatura
- N Rotella distanziale
- O Carrello di guida
- P Braccio di guida ribaltabile

Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Garanzia del produttore

Questo prodotto STEINEL è stato costruito con la massima cura, con controlli di funzionamento e del grado di sicurezza in conformità alle norme vigenti in materia; vengono poi effettuati collaudi con prove a campione. STEINEL garantisce la perfetta qualità e il funzionamento.

La durata della garanzia è di 12 mesi e di 10.000 ore di esercizio e decorre a partire dalla data della vendita al consumatore. Noi eliminiamo difetti riconducibili al materiale o alla fabbricazione; la prestazione della garanzia consiste a nostra discrezione nella riparazione o nella sostituzione dei pezzi difettosi. Non sussiste nessun diritto di garanzia in caso di difetti sui pezzi soggetti ad usura e in caso di guasti o difetti insorti in seguito a trattamento o manutenzione impropri, come danni da caduta. Sono esclusi dal diritto di garanzia gli ulteriori danni conseguenti che si verificano su oggetti estranei.

CE Dichiarazione di conformità

(vedi pagina 69)

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Tylko prawidłowe posługiwanie się urządzeniem zapewni długoletnią, niezawodną i bezustankową eksploatację.

Życzymy wiele radości z użytkowania automatu zgrzewającego na gorące powietrze.



Zasady bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe wskazówki i ich przestrzegać. W przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, urządzenie może stać się źródłem zagrożeń.

Podczas używania elektronarzędzi należy przestrzegać następujących, podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, aby wykluczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, obrażeń oraz pożaru. Brak ostrożności podczas posługiwania się urządzeniem może spowodować pożar lub obrażenia.

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić je pod kątem ewentualnych uszkodzeń (przewód zasilający, obudowę itp.). Nie wolno uruchamiać uszkodzonego urządzenia. Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.

Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania.

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.

Pierwsze uruchomienie

Przy pierwszym uruchomieniu może pojawić się trochę dymu. Dym pochodzi ze środków wiążących, które uwalniają się przy pierwszym użyciu na skutek ciepła folii izolacyjnej ogrzewania.

Aby zapewnić szybkie wydostanie się dymu, urządzenie nie powinno być wsunięte. Przy pierwszym użyciu należy zadbać o odpowiednią wentylację miejsca pracy.

Uwalniający się dym jest nieszkodliwy!

Uwzględnić wpływ otoczenia.



Nie zostawiać elektronarzędzi na deszczu. Nie używać wilgotnych elektronarzędzi ani nie pracować w wilgotnym lub mokrym otoczeniu. Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w pobliżu palnych materiałów. Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce. Nie stosować w przypadku występowania wybuchowej atmosfery. Emitowane ciepło może zostać skierowane na zakryte materiały palne.

Zasady bezpieczeństwa

Zachować ostrożność przed porażeniem prądem elektrycznym.

Nie dotykać ciałem uziemionych elementów, np. rur, kaloryferów, kuchenek, lodówek. Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.



Przechowywać narzędzia w bezpieczny sposób.

Po użyciu odstawić urządzenie i pozostawić do schłodzenia, zanim zostanie zapakowane. Nieużywane narzędzia przechowywać w suchym, zamkniętym na klucz i niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci, które ukończyły 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo o ograniczonej wiedzy i doświadczeniu tylko wtedy, gdy pracują one pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.



Nie zaleca się, aby urządzenie było obsługiwane przez dzieci.

Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Nie przeciążać narzędzi.

Najbezpieczniej i najlepiej pracuje się w podanym zakresie mocy. Nie nosić urządzenia, trzymając je za kabel, ani nie używać go w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.



Niebezpieczeństwo upadku

W obszarze, gdzie istnieje zagrożenie upadkiem, należy zastosować zabezpieczenie przed upadkiem. W przypadku wykonywania zgrzewania na balustradzie dachowej (attyka, okap dachu) automat zgrzewający musi być zamocowany za drążek do przytrzymania **(B)** do elementu mocującego z poziomymi przewodnikami (np. za pomocą systemu szyn lub lin zabezpieczających), co zabezpieczy go przed upadkiem.



Zwracać uwagę na trujące gazy i niebezpieczeństwo zapłonu.

Podczas obróbki tworzyw sztucznych, lakierów i podobnych materiałów może dojść do wydzielania trujących gazów. Zwracać uwagę na niebezpieczeństwo zapłonu i pożaru. Dla własnego bezpieczeństwa należy używać tylko wyposażenia dodatkowego i przystawek podanych w niniejszej instrukcji obsługi lub zalecanych bądź podanych przez producenta narzędzia.



Zasady bezpieczeństwa

Używanie innych — niż podane w instrukcji obsługi lub w katalogu — przystawek lub wyposażenia dodatkowego może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo wypadku.

Użytkowanie tylko pod nadzorem.

Podczas użytkowania stale nadzorować urządzenie. Ciepło odlotowe może spowodować zapalenie się palnych materiałów w pobliżu. Urządzenie może być obsługiwane tylko przez przeszkolony personel fachowy lub pod jego nadzorem.

Wyposażenie ochronne

Podczas pracy z urządzeniem należy nosić osobiste wyposażenie ochronne (np. rękawice ochronne, obuwie robocze itp.)

Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wyspecjalizowanego elektryka.

Opisywane elektronarzędzie jest zgodne z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Naprawy może wykonywać tylko uprawniony elektryk, w przeciwnym razie użytkownik jest zagrożony wypadkiem.



Uszkodzenie przewodu zasilającego.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego urządzenia należy go wymienić u producenta lub w serwisie producenta, bądź też u osoby o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

Wskaźnik ciepła reszkowego

Wskaźnik ciepła reszkowego pełni funkcję optycznego ostrzeżenia przed obrażeniami przy bezpośrednim kontakcie skóry z gorącą rurą wylotową. Wskaźnik ciepła reszkowego działa także przy odłączonym kablu sieciowym! Wskaźnik działa przy pracy dłuższej niż 90 sekund i miga tak długo, aż temperatura rury wylotowej przy temperaturze pomieszczenia spadnie poniżej 60°C. Gdy urządzenie pracuje krócej niż 90 sekund, wskaźnik ciepła reszkowego jest nieaktywny. W każdym przypadku odpowiedzialność ponosi użytkownik, ponieważ podczas stosowania dmuchawy gorącego powietrza wymagane jest zachowanie ostrożności.

Starannie przechowywać zasady bezpieczeństwa w pobliżu urządzenia.



Dla własnego bezpieczeństwa

Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik termiczny:

Bezpiecznik termiczny całkowicie wyłącza urządzenie w razie przegrzania.

Opis urządzenia – uruchomienie

Należy pamiętać: Zawsze należy najpierw wykonać próbę pod kątem wydatku powietrza i temperatury! **Zachować ostrożność przy wymianie gorących dysz!** Korzystając z automatu zgrzewającego na gorące powietrze należy zwrócić uwagę na czystość podłoża. Procesy włączania generują krótkotrwałe spadki napięcia. Przy niekorzystnych warunkach sieciowych może wystąpić oddziaływanie na inne urządzenia. Przy impedancji sieci mniejszej niż 0,35 oma nie należy spodziewać się usterek.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Narzędzie elektryczne do zgrzewania na zakładkę wstęg materiałów do krycia dachu na dachach płaskich.
- Stosować wyłączniki oryginalne części zamienne i akcesoria STEINEL, ponieważ w innym przypadku nie będzie możliwe skorzystanie z gwarancji i rękojmi.

Uruchomienie

Przewód zasilający i przedłużacz

- Podane na urządzeniu napięcie znamionowe (→ dane techniczne) musi być takie samo jak napięcie sieci.
- Przewód zasilający musi swobodnie poruszać się i nie może przeszkadzać użytkownikowi ani osobom trzecim (niebezpieczeństwo potknięcia się!).
- Przedłużacze muszą być dopuszczone do użytkowania w danym miejscu oraz być odpowiednio oznakowane. Ewentualnie uwzględnić niezbędny minimalny przekrój przedłużacza.

Zalecamy stosowanie przedłużaczy o przekroju przewodu 2,5 mm² oraz maksymalnej długości 50 m. W przypadku odchylenia należy mieć na uwadze ograniczenie maksymalnej temperatury.

- Zawiesić przewód zasilający na oczku drążka kierowniczego, aby uniknąć przejechania po kablu.

Pozycjonowanie urządzenia

- Skontrolować, czy materiał przeznaczony do zgrzewania jest czysty na dolnej i górnej stronie zakładki.
- Następnie skontrolować, czy dysza, dociskacz i krążek prowadzący są czyste.
- Odchylić opalarkę do pozycji spoczynkowej.
- Następnie podnieść automat zgrzewający na gorące powietrze za drążek kierowniczy i przemieścić urządzenie do wybranej pozycji zgrzewania.
- Wyrównać wstęgę materiału i odchylić dociskacz do dołu.

Uruchomienie urządzenia

- Po przygotowaniu przestrzeni roboczej i automatu zgrzewającego na gorące powietrze podłączyć automat zgrzewający do napięcia zasilającego.
- Włączyć automat zgrzewający za pomocą "wyłącznika sieciowego WŁ./WYŁ."
- Włączyć urządzenie.
- Ustawić wydatek powietrza i temperaturę.
- Urządzenie nagrzej się do pożądanej wartości.

Przebieg zgrzewania

Przygotowanie zgrzewania

- Jak tylko włączony zostanie element grzewczy, na wyświetlaczu pojawi się dynamiczny wskaźnik aktualnej temperatury powietrza.
- Należy zwrócić na to uwagę, aby temperatura zgrzewania została osiągnięta, zanim rozpoczęta zostanie praca (czas nagrzewania wynosi 3 do 5 minut).
- Wykonać zgrzewanie testowe zgodnie z instrukcją zgrzewania producenta materiału i/lub krajowymi normami i dyrektywami oraz skontrolować rezultaty. W razie potrzeby dostosować dane zgrzewania.

Rozpoczęcie zgrzewania

- Złożyć opalarkę i poprowadzić dyszę zgrzewającą pomiędzy wstęgą materiału do krycia dachu założone jedna na drugą aż do oporu.
- Automat zgrzewający od razu rozpocznie przemieszczanie się (automatyka rozruchu).

Prowadzenie urządzenia podczas procesu zgrzewania

- Automat zgrzewający prowadzić za teleskopowy uchwyt wzdłuż zakładki i stale zwracać uwagę na położenie dociskacza.
- Unikać wywierania nacisku na uchwyt teleskopowy podczas procesu zgrzewania, ponieważ może to prowadzić do błędów zgrzewania.

Kończenie zgrzewania

- Odchylić opalarkę. Automat zgrzewający od razu zatrzyma się.

Wyłączenie urządzenia

- Wyłączyć element grzewczy na opalarence, aby dysza schłodziła się.

Wskazówka: Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk WŁ./WYŁ. co spowoduje, że urządzenie przełączy się na tryb schładzania. Przez 5 minut przez element grzewczy i dyszę przepływać będzie zimne powietrze. Po 5 minutach opalarka automatycznie wyłączy się.

- Następnie wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego WYŁ. i odłączyć przewód zasilający od sieci elektrycznej.
- Odczekać, aż urządzenie schłodzi się!
- Sprawdzić przewód zasilający oraz wtyczkę pod kątem uszkodzeń elektrycznych i/lub mechanicznych.
- Oczyszczyć dyszę za pomocą drucianej szczotki.

Ustawianie temperatury

Temperaturę można ustawić w zakresie 50-620°C za pomocą drążka w obszarze obsługi z wyświetlaczem ciekłokrystalicznym. Rzeczywista temperatura mierzona jest na wylocie rury wylotowej, a jej wartość wyświetlana na wyświetlaczu. Drążek (H) pełni funkcję przycisku funkcyjnego plus/minus. Krótkie naciśnięcie drążka „+/-” zmienia ustawioną wartość w krokach co 10°, malejąco lub rosnąco. Dłuższe naciśnięcie drążka pozwala na szybsze ustawienie żądanej wartości temperatury. Po ustawieniu wymaganej temperatury, dmuchawa w ciągu kilku sekund osiąga ustawioną wartość, w zależności od ustawionej prędkości obrotowej/wydatku powietrza. Ustawiona temperatura zadana pojawia się na 3 sekundy na wyświetlaczu. Następnie wyświetlana jest tam aktualna temperatura rzeczywista. Symbol „°C/°F” miga, aż zostanie osiągnięta temperatura zadana. Aby ustawić nową wartość temperatury, wystarczy ponownie ruszyć drążkiem, co powoduje zwiększenie lub zmniejszenie wartości. Ostatnio ustawiona wartość pozostaje zachowana po wyłączeniu urządzenia.


Ustawianie wydatku powietrza

Aby zmienić wydatek powietrza, najpierw nacisnąć przycisk trybu wydatku powietrza (I), symbol wentylatora zacznie migać. Następnie wykonać ustawienie za pomocą drążka. Jeżeli w ciągu 5 sekund nie zostanie dokonana żadna zmiana wydatku powietrza, następuje automatyczne opuszczenie trybu ustawiania wydatku powietrza. Jeżeli po ustawieniu wydatku powietrza użytkownik ponownie nacisnie przycisk wydatku powietrza, to nastąpi natychmiastowe opuszczenie trybu ustawiania wydatku powietrza.

Tryb programów P

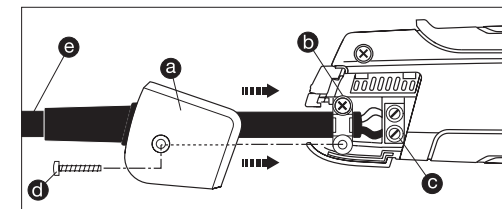
Fabrycznie ustawione są cztery programy do wykonywania najczęstszych prac. W celu ustawienia trybu programów wcisnąć przycisk "P" (G). Pojawi się cyfra 1, symbolizująca program 1. Kolejne naciśnięcie przycisku programu powoduje przejście do programów 2-4. Ponowne naciśnięcie powoduje powrót do normalnego trybu pracy.

Funkcja zapisu S

Wartości czterech programów można w każdej chwili zmienić i zapisać. Wcisnąć najpierw przycisk programowania "P" (G), aż do pojawienia się programu, który należy zmienić. Ustawić wymaganą temperaturę oraz wydatek powietrza. Symbol pamięci  na wyświetlaczu LCD miga, pokazując, że wybrany program użytkownika został zmieniony. Aby zapisać to ustawienie w wybranym programie użytkownika, nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru programów. Symbol pamięci miga przez kolejne ok. 2 sekundy. Jeżeli symbol pamięci świeci stale, wprowadzone wartości zostały zapisane w programie. W celu powrotu do normalnego trybu pracy należy wcisnąć przycisk programowania i przytrzymać, aż na wyświetlaczu zniknie symbol programu.

Naprawa

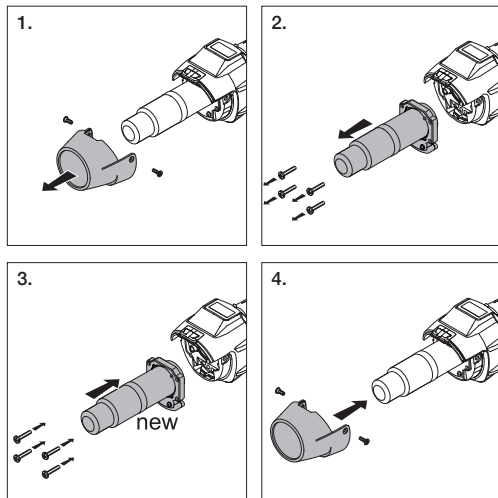
Wymiana opalarki



W przypadku uszkodzenia opalarki można ją bez problemu wymienić, bez potrzeby otwierania obudowy:

1. **Ważne!** Odłączyć urządzenie od sieci.
2. Odkręcić śrubę **d** i zdjąć pokrywę **a**.
3. Zwolnić odciążenie naciągu **b**.
4. Zwolnić zaciski sieciowe **c**.
5. Wyciągnąć kabel **e**.
6. Śrubę zaciskową dyszy poluzować i wyjąć ją.
7. Poluzować śrubę pod saniami prowadzącymi (rys. str. 2 - O).
8. Wyjąć urządzenie.
9. Usunąć śruby mocujące z lewej i prawej strony osłony cieplnej.
10. Wyjąć opalarkę z osłony cieplnej.
11. Włożyć nowe urządzenie.
12. Ponownie zamocować śruby mocujące na osłonie cieplnej.
13. Zamocować śrubę ponownie na saniach prowadzących.
14. Zamocować dyszę i śrubę zaciskową.
15. Zamontować nowe urządzenie i przymocować w odwrotnej kolejności (4. Dokręcić zaciski sieciowe itd.).

Wymiana elementu grzewczego



- 1. Ważne!** Odłączyć urządzenie od sieci.
- Śrubę zaciskową dyszy poluzować i wyjąć ją.
- Poluzować śrubę pod saniami przewodzącymi (O).
- Opalarkę wyjąć z sań przewodzących.
- Usunąć śruby mocujące z lewej i prawej strony na osłonie cieplnej.
- Wyjąć opalarkę z osłony cieplnej.
- Poluzować 4 śruby na rurze wylotowej/elementie grzewczym (rys. 1).
- Wyjąć rurę wylotową (rys. 1).
- Włożyć nową rurę wylotową (rys. 2/3).
- Ponownie przykręcić rurę wylotową (rys. 3).
- Umieścić opalarkę w osłonie cieplnej.
- Ponownie zamocować śruby mocujące na osłonie cieplnej.
- Opalarkę ponownie wsunąć w sanie przewodzące.
- Zamocować śrubę pod saniami przewodzącymi (O).
- Ponownie nałożyć dyszę grzewczą i dokręcić śrubę zaciskową.

Konserwacja

Dokładny filtr pyłowy

Opalarka posiada filtr mikropyłków. W celu oczyszczenia (sprężonym powietrzem) odkręcić śruby, zdjąć osłonę i wyjąć filtr. Następnie ponownie założyć filtr i dokręcić śrubę.

Przestawianie urządzenia na obróbkę materiału Resitrix

Automat zgrzewający HG Roof w stanie przy dostawie jest fabrycznie ustawiony na zgrzewanie wstęg PCW i FPO / TPO różnych producentów.

W celu obróbki wstęg Resitrix należy dokonać następujących zmian w ustawieniach automatu:

- Złożyć do góry dociskacz (P)
- Poluzować śrubę mocującą pokrętła odległościowego (N)
- Obrócić pokrętło odległościowe, aż widoczny będzie napis "Resitrix"
- Ponownie przykręcić pokrętło odległościowe

W wyniku zmiany na dociskaczu (P) należy zmienić również pozycję dyszy grzewczą (M):

- Poluzować śrubę zaciskową pod saniami przewodzącymi (O)
- Tak ustawić opalarkę, aby możliwe było bezproblemowe chowanie (dysza nie może dotykać podczas chowania do górnej wstęgi materiału)
- Ponownie przykręcić śrubę zaciskową

Takie ustawienie jest konieczne, aby podczas zgrzewania powstało połączenie zgrzewane (ścieg). W wyniku prostej kontroli wzrokowej można stwierdzić, czy wykonane zostało trwałe i szczelne połączenie.

Przegląd elementów urządzenia

- A Uchwyt teleskopowy
- B Uchwyt nośny z otworami do mocowania dodatkowych obciążników
- C START/STOP
- D Regulator prędkości
- E Wylącznik sieciowy
- F Dźwignia mocująca do uchwytu teleskopowego
- G Tryb ustawiania wydatku powietrza
- H Drażek
- I Wybór programu
- J Wyświetlacz
- K Wałek dociskowy
- L Pasek dociskowy
- M Dysza grzewcząca
- N Pokrętło odległościowe
- O Sanie przewodzące
- P Dociskacz

Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

Dane techniczne

Wymiary (wys. × dł. × szer.)	351 × 433 × 358 mm (z wsuniętą opalarką)
Napięcie wejściowe	220-230 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Moc	ok. 2000 W maksymalnie
Temperatury	50-620 °C (cyfrowa regulacja ze wskaźnikiem na wyświetlaczu)
Wydatek powietrza	regulowana (30-100%)
Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego	≤ 70 dB (A)
Całkowity współczynnik drgań	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Klasa ochronności	I
Prędkość	1,5-5 m/min
Masa	ok. 14 kg + 3 × 1,1 kg ciężar dodatkowy

CE Deklaracja zgodności z normami

(patrz strona 69)

Gwarancja producenta

Niniejszy produkt firmy STEINEL został wykonany z dużą starannością. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkowania potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancyjny wynosi 12 miesięcy wzgl. 10.000 godzin roboczych i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne następuje według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń części ulegających zużyciu eksploatacyjnemu, uszkodzeń i usterek spowodowanych przez nieprawidłową obsługę lub konserwację, a także uszkodzeń spowodowanych upadkiem urządzenia. Gwarancja nie obejmuje odpowiedzialności za szkody wtórne powstałe na przedmiotach trzecich.

Gwarancja jest udzielana tylko wtedy, gdy prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) zostanie odesłane w ciągu pierwszych 6 miesięcy od daty zakupu wraz z paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzonym datą zakupu i pieczęcią sklepu) do właściwego punktu serwisowego.

Serwis naprawczy:

Po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją informacji o możliwości naprawy udziela najbliższy punkt serwisowy.

1 R O K
GWARANCJA
PRODUCENTA

Перед эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с данной инструкцией. Ведь только надлежащее обращение гарантирует продолжительную, надежную и безотказную работу изделия.

Желаем приятной эксплуатации Вашего сварочного автомата горячего воздуха.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации инструмента рекомендуется ознакомиться с данными указаниями и соблюдать их во время работы. При несоблюдении инструкции по эксплуатации данный инструмент может стать очагом опасности.

При эксплуатации электрических инструментов, для предотвращения электрического удара, телесных повреждений и ожогов, следует соблюдать следующие основные указания по технике безопасности. Невнимательное обращение с инструментом может привести к возникновению случайного пожара или травм.

Проверить прибор перед пуском в эксплуатацию на наличие возможных повреждений (кабель сетевого подключения, корпус и пр.) и при наличии повреждений не использовать его. Не позволять прибору работать без присмотра. Следить за детьми, чтобы обеспечить, что они не играют с прибором.

Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить.

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.

Первый ввод в эксплуатацию

При первом использовании возможно незначительное образование дыма. Дым возникает из-за связующих средств, которые при первом использовании высвобождаются под действием тепла из изоляционной пленки термоэлемента.

Чтобы достичь быстрого выхода дыма, прибор не должен убираться в исходное состояние. При первом использовании рабочее окружение должно хорошо проветриваться. Выходящий дым не вреден!

Учитывать условия окружающей среды.



Запрещается эксплуатация электрического инструмента под дождем. Не разрешается эксплуатация инструмента во влажных зонах или в помещениях с высокой влажностью. Требуется особая осторожность при эксплуатации инструмента вблизи горючих материалов. Запрещается направлять инструмент длительное время на одно и то же место. Запре-



Указания по технике безопасности

щется эксплуатация во взрывоопасных зонах. Выделяемое тепло может проникать к скрытым горючим материалам.

Предохраняться от электрического удара.



Избегать прикосновения участками тела к заземленным элементам, например, трубопроводам, отопительным радиаторам, кухонным плитам, холодильникам. Запрещается оставлять без внимания работающий электроинструмент.

Хранить инструмент в безопасном месте.



По завершении работы инструмент следует класть, для охлаждения, на стойку и лишь после охлаждения убирать на хранение. Электрические инструменты должны храниться в сухом, закрытом и недоступном для детей месте. Использование этого прибора детьми старше 8 лет и старше, а также лицами с нарушениями физического, сенсорного или умственного развития или с недостаточным опытом и знаниями разрешено, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают вытекающие из этого риски.

Не рекомендуется разрешать использование детям.

Детям запрещается играть с прибором.

Чистку и пользовательское техническое обслуживание не разрешается выполнять детям без присмотра.

Запрещается перенагрузка инструментов.



Их следует эксплуатировать в рекомендуемом диапазоне мощности. Запрещается носить инструмент, держа его за электрический шнур, или тянуть за него при отсоединении электровилки из розетки. Предохранять электрошнур от нагревания, попадания масла и острых кромок.

Опасность падения



На участках, где есть опасность падения, установить защиту от падения. В случае сварочных работ на кровельном парапете (парапет, спуск кровли) сварочный аппарат должен быть закреплен на поручне **(В)** на упорном приспособлении с горизонтальными направляющими (например, посредством системы направляющих и тросов) от падения.



Указания по технике безопасности

Соблюдать меры по предотвращению выделения ядовитых газов и их воспламенения.



При обработке пластмасс, лаков и подобных материалов могут выделяться ядовитые газы.

Соблюдать меры по предотвращению пожара и воспламенения.

Для обеспечения личной безопасности использовать исключительно принадлежности и вспомогательные устройства, указанные в инструкции по эксплуатации или рекомендуемые изготовителем данного инструмента. Использование неуказанных в инструкции по эксплуатации или каталоге инструментов или принадлежностей может привести к телесным повреждениям.

Эксплуатировать только под контролем.



Постоянно контролировать прибор во время эксплуатации. Выделяемое тепло может вызвать возгорание горючих материалов в окружении. Прибор разрешается использовать только квалифицированным специалистам или под их надзором.

Защитное оснащение

Во время работы с изделием носить свои средства индивидуальной защиты (например, защитные перчатки, рабочую обувь и т.п.)

Ремонтные работы должны выполняться исключительно электротехники.



Настоящий электрический инструмент отвечает всем действующим требованиям по безопасности эксплуатации.

Во избежание несчастных случаев ремонтные работы должны выполняться исключительно электротехники.

Повреждение кабеля сетевого подключения.

Замена поврежденного электрошнура - с целью предотвращения возможной опасности - должна быть поручена производителю, его отделу сервисного обслуживания или иным квалифицированным специалистам.

Индикация остаточной температуры



Индикация остаточной температуры служит в качестве оптического предупреждения для предотвращения травм при непосредственном контакте кожи с горячим выходным соплом. Индикация остаточной температуры работает также и в том случае, если вилка электрического шнура вытащена из розетки. Начиная с 90 секунды включения индикация готова к работе и мигает до тех пор, пока температура на выходном сопле при комнатной температуре не

опустится ниже 60°C. Если прибор работает менее 90 секунд, то индикация остаточной температуры не активна. В этом случае ответственность лежит на пользователе, поскольку в обращении с термовоздуховками всегда необходимо проявлять осторожность.

Хранить инструкцию по технике безопасности прибора в надежном месте.

Для вашей безопасности

Инструмент оснащен тепловой защитой:

При перегрузках реле тепловой защиты производит полное отключение инструмента.

Описание инструмента - Пуск в эксплуатацию

Пожалуйста, учитывайте: перед началом работы рекомендуется произвести тест относительно потока воздуха и температуры! **Помните при смене насадок - они горячие!** При использовании сварочного автомата горячего воздуха следить за чистым основанием. Процессы включения создают кратковременные снижения напряжения. При неблагоприятных условиях сети возможны отрицательные воздействия на другие приборы. В случае импеданса сети менее 0,35 Ом сбоев быть не должно.

Применение по назначению

- электроинструмент для сварки внахлест кровельных тентов на плоских крышах.
- использовать исключительно оригинальные запасные части и принадлежности STEINEL, поскольку в обратном случае гарантийные требования не принимаются.

Пуск в эксплуатацию

Кабель сетевого подключения и удлинительный кабель

- Указанное на приборе сетевое напряжение (**→Технические данные**) должно совпадать с сетевым напряжением.
- Кабель сетевого подключения должен быть свободно подвижен и не должен препятствовать в работе ни пользователю, ни третьим лицам (опасность споткнуться!).
- Удлинительные кабели должны быть допущены для места использования и соответствующим образом маркированы. При необходимости учесть необходимое минимальное сечение для удлинителя кабеля. Мы рекомендуем удлинительные кабели с сечением 2,5 мм² и максимальной длиной 50 м. В случае отличий необходимо учитывать ограничения, накладываемые максимальной температурой.
- Кабель сетевого подключения навесить в петлю на направляющем держателе, чтобы предотвратить движение по кабелям.

Позиционирование прибора

- Проверить, что свариваемый материал в наложении чист с верхней и нижней стороны.
- Затем проверить, что сварочная насадка, прижимной валик и прижим чисты.
- Повернуть термовоздуховку в парковочное положение.
- Теперь поднять сварочный автомат горячего воздуха за направляющий держатель и перевести прибор в желаемое положение сварки.
- Теперь разместить кровельный тент и затем повернуть прижим вниз.

Пуск прибора

- После подготовки рабочего окружения и сварочного автомата горячего воздуха подключить его к сетевому питанию.
- Включить сварочный автомат горячего воздуха посредством "включения/выключения сетевого выключателя".
- Включение вертикального прибора
- Регулировка потока воздуха и температуры
- Прибор разогревается до желаемых значений.

Процесс сварки

Подготовка к сварке

- Как только включается нагревательный элемент, появляется динамическая индикация текущей температуры воздуха.
- Следить за тем, чтобы температура сварки была достигнута до начала работы (время нагрева составляет от 3 до 5 минут).
- Выполнить тестовую сварку согласно инструкции по сварке производителя материала и / или национальным стандартам или директивам, и проверить результаты. При необходимости, скорректировать параметры сварки.

Начало сварки

- Повернуть термовоздуховку и ввести сварочную насадку между расположенными внахлест кровельными тентами до упора.
- Сварочный автомат сразу же начинает движение (пусковая автоматика).

Ведение прибора во время процесса сварки

- Вести сварочный автомат горячего воздуха за телескопический держатель вдоль наложения и при этом всегда следить за положением прижима.
- Избегать давления на телескопический держатель во время процесса сварки, поскольку это может приводить к дефектам сварки.

Завершение сварки

- Отвернуть термовоздуховку. Сварочный автомат сразу же останавливается.

Выключение прибора

- Выключить нагревательный элемент, чтобы сварочная насадка остыла.

Указание: нажимать ВКЛ./ВЫКЛ. в течение нескольких секунд и прибор перейдет в режим охлаждения. В течение 5 минут холодный воздух прогоняется через нагревательный элемент и насадку. Через пять минут термовоздуховка автоматически выключается.

- Затем выключить прибор главным выключателем и отключить кабель сетевого подключения от сети.
- Выждать, пока прибор остынет!
- Проверить кабель сетевого подключения и штекер на наличие электрических и/или механических повреждений.
- Очистить сварочную насадку металлической щеткой.

Регулировка температуры

Температура устанавливается бесступенчато в диапазоне 50 - 620°C с помощью джойстика на панели управления с ЖК-дисплеем. Фактическое значение температуры измеряется на выходе выходного сопла и отображается на дисплее. Джойстик (Н) служит как кнопка ввода с функцией увеличения/уменьшения. В результате короткого нажатия кнопок джойстика "+/-" заданное значение изменяется с шагом в 10°. За счет длительного нажатия кнопок джойстика регулировку температуры можно ускорить. Установив требуемое значение температуры, воздуховудке требуется несколько секунд для достижения заданного значения, в зависимости от выбранного потока воздуха. Установленная заданная температура появляется на дисплее на 3 секунды. Затем там отображается текущая фактическая температура. Пока заданная температура не будет достигнута, символ "°C/°F" мигает. Для новой установки температуры следует просто снова переместить джойстик, чтобы повысить или понизить значение. После выключения термовоздуховки сохраняется последнее установленное значение температуры.

Регулировка потока воздуха

Чтобы изменить поток воздуха, сначала нажать кнопку для режима потока воздуха (I); мигает символ вентилятора. Затем выполнить регулировку с помощью джойстика. Если в течение 5 сек. поток воздуха не изменится, то происходит автоматический выход из режима регулировки потока воздуха. Если пользователь после регулировки потока воздуха снова нажмет кнопку потока воздуха, то выход из режима регулировки потока воздуха происходит немедленно.

Программный режим P

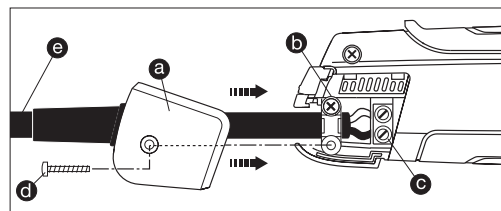
Новые инструменты запрограммированы изготовителем для наиболее распространенных видов работ и работают в четырех режимах. Нажать кнопку "P" (G) для включения программного режима. Отображается цифра 1, соответствующая режиму 1. Путем дальнейшего нажатия режимной кнопки производится переключение режимов от 2 до 4. При повторном нажатии на кнопку производится переключение в стандартный режим.

Функция ввода в память S

Параметры, заданные для четырех режимов, можно изменять и вновь сохранять. Для этого сначала нажать кнопку выбора режимов „P“ (G), пока не появится требуемый режим, Установить требуемую температуру и поток воздуха. Символ памяти S на ЖК-дисплее мигает, чтобы показать, что выбранный пользовательский режим был изменен. Чтобы сохранить эту регулировку в выбранном пользовательском режиме, следует нажать и удерживать кнопку выбора режимов. Символ памяти продолжает мигать еще ок. 2 сек. Как только символ памяти начнет гореть постоянно, установленные параметры сохранены в память. Для возврата в стандартный режим работы следует нажать кнопку выбора режимов и дождаться исчезновения символа режима на дисплее.

Ремонт

Смена термовоздуховки

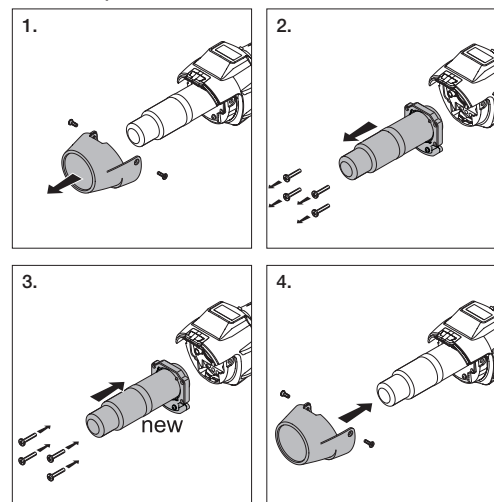


Если термовоздуховка неисправна или повреждена, то ее можно сменить, не открывая корпус.

1. **Важно!** Инструмент отсоединить от электрической сети.
2. Выкрутить винт **d** и снять колпачок **a**.
3. Раскрутить зажимную скобу **b**.
4. Раскрутить зажимы электрического провода **c**.
5. Вытащить шнур **e**.
6. Выкрутить зажимной винт сварочной насадки и удалить насадку.
7. Выкрутить винт под направляющими салазками (рис. S. 2 - O).

8. Извлечь прибор.
9. Удалить крепежные винты слева и справа на термозащитном щитке.
10. Вытащить термовоздуховку из термозащитного щитка.
11. Вставить новый прибор.
12. Снова закрепить крепежные винты на термозащитном щитке.
13. Снова закрепить винт на направляющих салазках.
14. Надеть сварочную насадку и закрепить зажимной винт.
15. Установить новый прибор и в обратной последовательности (4. снова закрутить зажимы и т.п).

Смена нагревательного элемента



1. **Важно!** Инструмент отсоединить от электрической сети.
2. Выкрутить зажимной винт сварочной насадки и удалить насадку.
3. Выкрутить винт под направляющими салазками (O).
4. Вытащить термовоздуховку из направляющих салазок.
5. Удалить крепежные винты слева и справа на термозащитном щитке.
6. Вытащить термовоздуховку из термозащитного щитка.
7. Выкрутить 4 винта выходного сопла/нагревательного элемента (рис. 1). Вытащить выходное сопло (рис. 1).
8. Вставить новое выходное сопло (рис. 2/3).
9. Снова прикрутить выходное сопло (рис. 3).
10. Вставить термовоздуховку в термозащитный щиток.
11. Снова закрепить крепежные винты слева и справа на термозащитном щитке.
12. Снова задвинуть термовоздуховку в направляющие салазки.
13. Закрепить винт под направляющими салазками (O).
14. Снова надеть сварочную насадку и закрутить зажимной винт.

Техническое обслуживание

Фильтр для мелкой пыли

Термовоздуховка оснащена фильтром тонкой очистки. Для очистки (сжатым воздухом) выкрутить винты, снять плафон, снять фильтр. Затем снова вставить фильтр и затянуть винт.

Переоснащение прибора для работы с кровельными тентами Resitrix

Сварочный автомат HG Roof перед поставкой был настроен на заводе на сварку кровельных тентов ПВХ и FPO / TPO различных производителей. Для работы с кровельными тентами Resitrix необходимо следующее изменение настроек автомата:

1. Откинуть прижим (P) вверх
2. Выкрутить крепежный винт распорного колеса (N)
3. Повернуть распорное колесо так, чтобы можно было прочесть "Resitrix"
4. Снова прикрутить распорное колесо

За счет этого изменения на прижиме (P) необходимо также изменить положение сварочной насадки (M):

1. Выкрутить зажимной винт под направляющими салазками (O)
2. Отрегулировать термовоздуховку так, чтобы можно было без проблем убрать ее, повернув (насадка при поворачивании не должна сталкиваться с верхним кровельным тентом)
3. Снова затянуть зажимной винт

Эта настройка необходима, чтобы при сварке образовался сварочный шов (валик сварного шва). За счет простой визуальной проверки сразу будет видно, получено ли долгосрочное и водонепроницаемое соединение.

Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

- A Телескопический держатель
- B Ручка для переноски, вкл. крепежные отверстия для дополнительного веса
- C СТАРТ/СТОП
- D Регулятор скорости
- E Сетевой выключатель
- F Крепежный рычаг для телескопического держателя
- G Режим потока воздуха
- H Джойстик
- I Выбор программ
- J Дисплей
- K Прижимной валик
- L Удерживающий ремень
- M Сварочная насадка
- N Распорное колесо
- O Направляющие салазки
- P Прижим

(см. стр. 41)

Технические данные

Габаритные размеры (В x Д x Ш)	351 x 433 x 358 мм (с повернутой термовоздуховкой)
Входное напряжение	220-230 В
Частота	50/60 Гц
Мощность	ок. макс. 2000 Вт
Температура	50-620 °С (цифровое регулирование с индикацией на дисплее)
Поток воздуха	регулируется (30-100 %)
Уровень звукового давления эмиссии	≤ 70 дБ (А)
Общее значение колебаний	≤ 2,5 м/с ² / К = 0,08 м/с ²
Класс защиты	I
Скорость	1,5-5 м/мин.
Вес	ок. 14 кг + 3 x 1,1 кг дополнительный вес

Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Сервисный срок эксплуатации составляет 12 месяцев или 10 000 часов эксплуатации (что наступит раньше) со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли в результате недоброкачественности материала или вследствие дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантия не распространяется на дефектные изнашивающиеся части, на повреждения и дефекты, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода, а также на повреждения, последовавшие в результате падения. Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде было отправлено на фирму вместе с приложенным сервисным талоном и кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу Гарантийный срок на оборудование указывается в прилагаемом Сервисном талоне. Гарантия не распространяется на список комплектующих.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

**1 ГОД
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. En effet, seule une manipulation correctement effectuée garantit durablement un fonctionnement impeccable et fiable.
Nous souhaitons que votre nouvel appareil de soudage vous apportera entière satisfaction.



Consignes de sécurité

Veuillez lire ces consignes avant d'utiliser l'appareil. L'appareil peut devenir une source de danger si le mode d'emploi n'est pas respecté.

Lors de l'utilisation d'outillage électrique, il est absolument impératif de respecter les consignes de sécurité suivantes afin de se protéger des chocs électriques, des risques de blessures et d'incendie. Un incendie peut survenir et des personnes peuvent être blessées si l'appareil n'est pas manié avec précaution. Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous qu'il ne présente pas de détérioration (câble secteur, boîtier, etc.) et ne le mettez pas en service s'il est détérioré. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
Veuillez surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

Première mise en service

Lors de la première utilisation, il se peut que l'appareil dégage une légère fumée. La fumée est provoquée par des liants qui sont libérés de la feuille isolante du corps de chauffe lors de la première utilisation à cause de la chaleur.

Veuillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !
- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.

L'appareil ne doit pas être pivoté vers l'intérieur pour permettre à la fumée de s'échapper rapidement. Il convient de bien aérer l'environnement de travail lors de la première utilisation de l'appareil. La fumée qui se dégage n'est pas nocive !

Tenez compte des conditions ambiantes.



N'exposez jamais les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. N'utilisez pas les outils électriques lorsqu'ils sont humides, ni dans un environnement humide ou mouillé. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matières inflammables et ne le dirigez pas longtemps vers le même endroit. N'utilisez pas l'appareil en présence d'une atmosphère explosive. La chaleur dégagée peut être transmise à des matériaux inflammables cachés.

Protégez-vous contre les accidents électriques.



Évitez de toucher des éléments mis à la terre comme tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.

Consignes de sécurité

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance tant qu'il fonctionne.

Stockez vos outils dans un endroit sûr.



Après utilisation, laissez l'appareil refroidir avant de le remballer.

Les outils non utilisés doivent être conservés dans un local fermé à l'abri de l'humidité et hors de portée des enfants.

Les enfants de 8 ans et plus ainsi que les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances peuvent utiliser cet appareil s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits en matière d'utilisation en toute sécurité de l'appareil et s'ils comprennent les risques qui en résultent.

L'utilisation de l'appareil par les enfants n'est pas recommandée.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil.

Il est interdit aux enfants de nettoyer l'appareil et d'effectuer les travaux d'entretien réservés à l'utilisateur sans surveillance.

Ne soumettez pas vos outils à une surcharge électrique.



Ils travailleront mieux et plus en sécurité si vous respectez la plage de puissance indiquée. Ne vous servez jamais du câble pour transporter

l'outil ou pour débrancher la fiche de la prise électrique. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.

Risque de chute



Utilisez des moyens anti-chute dans les zones présentant des risques de chute. Dans le cas de travaux de soudage sur un parapet de toit (attiques, avant-toit), il faut fixer l'appareil de soudage automatique au niveau de la barre de maintien (B) à un dispositif de butée avec guidages horizontaux (par ex. au moyen d'un système de sûreté à corde ou à rail) pour l'empêcher de tomber.

Attention aux émanations de gaz toxiques et au danger d'inflammation.



Si vous travaillez sur des matières plastiques ou des peintures, des vernis ou des produits similaires, des émanations de gaz toxiques peuvent se produire sous l'action de la chaleur.

Soyez attentifs aux risques d'incendie et d'inflammation.

Pour votre propre sécurité, utilisez uniquement les accessoires ou les appareils complémentaires indiqués dans le mode d'emploi et recommandés ou mentionnés par le fabricant de l'outil.

Si vous utilisez des outils ou des accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi ou le catalogue, vous vous exposez à des risques de blessures.

Consignes de sécurité

Utilisation uniquement sous surveillance.



Surveillez toujours l'appareil en cours de fonctionnement. La chaleur perdue risque d'enflammer des matières inflammables se trouvant à proximité. L'appareil ne doit être utilisé que par des professionnels formés en conséquence ou sous leur surveillance.

Équipement de protection individuelle

Portez votre équipement de protection individuelle (par ex. des gants de protection, des chaussures de sécurité, etc.) pendant le travail avec l'appareil.

Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien compétent.



Cet outil électrique est conforme aux prescriptions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien professionnel, dans le cas contraire il y a risque d'accident pour l'utilisateur.

Endommagement de la ligne de connexion au réseau.

Si la ligne de connexion au réseau de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter les risques.

Témoin d'affichage de la chaleur résiduelle



Le témoin d'affichage de la chaleur résiduelle sert de signal d'avertissement visuel qui permet d'éviter des blessures en cas de contact cutané direct avec le tube d'air très chaud. Le témoin d'affichage de la chaleur résiduelle fonctionne également après avoir débranché le câble secteur !

À partir de 90 secondes de fonctionnement, le témoin d'affichage est opérationnel et clignote jusqu'à ce que la température du tube de propulsion d'air soit tombée en dessous de 60 °C à température ambiante. Le témoin d'affichage de la chaleur résiduelle n'est pas activé si l'appareil fonctionne pendant moins de 90 secondes. La responsabilité incombe dans tous les cas à l'utilisateur, la prudence étant toujours de mise lors de la manipulation des pistolets à air chaud.

Conservez bien ces consignes de sécurité à proximité de l'appareil.

Pour votre sécurité

L'appareil est équipé d'une protection thermique :

la protection thermique met complètement hors tension l'appareil en cas de surcharge.

Description de l'appareil - Mise en service

Veillez noter : avant de commencer des travaux, il faut toujours faire un essai pour déterminer le débit d'air et la température corrects ! **Soyez prudent en changeant les buses lorsqu'elles sont chaudes !** Veillez à ce que la surface sur laquelle vous posez l'appareil de soudage automatique soit propre. Les mises en marche entraînent de brèves baisses de tension. D'autres appareils risquent d'être perturbés en cas d'alimentation secteur défavorable. En cas d'impédances du réseau inférieures à 0,35 ohms, aucune perturbation ne devrait se produire.

Utilisation conforme aux prescriptions

- Outil électrique pour le soudage par recouvrement de lés de toiture sur des toits plats
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires STEINEL d'origine. Vous n'auriez sinon pas droit à la garantie.

Mise en service

Ligne de connexion au réseau et rallonge

- La tension nominale indiquée sur l'appareil (**→ Caractéristiques techniques**) doit correspondre à la tension secteur.
- La ligne de connexion au réseau doit rester mobile et ne doit pas gêner ni l'utilisateur, ni d'autres personnes pendant leur travail (risque de trébucher).
- Les rallonges doivent être homologuées pour les conditions d'utilisation de l'appareil et être marquées en conséquence. Veillez faire attention à respecter la section minimale nécessaire pour les rallonges que vous utilisez.

Nous vous recommandons d'utiliser une rallonge de 2,5 mm² de section et d'une longueur de 50 m au maximum. Il faut sinon s'attendre à ce que des divergences limitent la température maximale.

- Accrochez la ligne de connexion au réseau à l'anneau de la barre de guidage pour éviter de rouler sur le câble.

Positionner l'appareil

- Contrôlez que le matériau à souder situé dans la zone de chevauchement entre la partie supérieure et la partie inférieure soit propre.
- Contrôlez ensuite que la buse de soudage, le rouleau presseur et le serre-flanc sont propres.
- Rabattez à nouveau le pistolet à air chaud droit en position de non-utilisation.

- Soulevez maintenant l'appareil de soudage automatique en le tenant par la barre de guidage et amenez l'appareil à la position de soudage souhaitée.
- Positionnez maintenant le lé de toiture puis faites pivoter le serre-flanc vers le bas.

Faire démarrer l'appareil

- Après avoir préparé en conséquence les conditions de travail et l'appareil de soudage automatique à air chaud, branchez l'appareil de soudage automatique à air chaud à la tension secteur.
- Mettez l'appareil de soudage automatique à air chaud sous tension en appuyant sur l'« interrupteur MARCHE/ARRÊT ».
- Mettez le pistolet à air chaud droit sous tension
- Réglez le débit d'air et la température
- L'appareil chauffe conformément aux paramètres souhaités.

Déroulement du soudage

Préparer le soudage

- Dès que vous avez mis le corps de chauffe en marche, vous voyez la température actuelle de l'air chaud défiler sur l'écran.
- Faites attention à ce que la température de soudage adéquate soit atteinte avant de commencer à travailler (la durée de mise à température dure entre 3 et 5 minutes).
- Procédez à des tests de soudage conformément aux instructions de soudage du fabricant du matériau à souder et/ou aux normes ou directives en vigueur dans votre pays puis contrôlez les résultats. Si nécessaire, veuillez corriger en conséquence les paramètres de soudage.

Commencer le soudage

- Faites pivoter le pistolet à air chaud droit et faites glisser la buse de soudage entre les lés de toiture se chevauchant jusqu'à atteindre la butée.
- L'appareil de soudage automatique commence immédiatement à rouler (démarrage automatique).

Guidez l'appareil pendant le soudage

- Faites avancer l'appareil de soudage automatique en le guidant par le manche télescopique le long du chevauchement et faites toujours attention à la position du serre-flanc.
- Évitez d'exercer une pression sur le manche télescopique pendant l'opération de soudage. Cela pouvant conduire à des défauts de soudage.

Terminer le soudage

- Rabattez à nouveau le pistolet à air chaud. L'appareil de soudage automatique s'arrête immédiatement de fonctionner.

Mettre l'appareil hors tension

- Mettez le corps de chauffe hors tension en appuyant sur le bouton ARRÊT situé sur le pistolet à air chaud droit pour que la buse de soudage refroidisse.

Remarque : appuyez pendant plusieurs secondes sur le bouton MARCHE/ARRÊT et l'appareil passe en mode de refroidissement. De l'air froid passe pendant 5 minutes à travers le corps de chauffe et la buse. Le pistolet à air chaud droit se met automatiquement hors tension au bout de 5 minutes.

- Mettez ensuite l'appareil hors tension en appuyant sur l'interrupteur secteur ARRÊT et débranchez la ligne de connexion au réseau électrique.
- Attendez que l'appareil soit froid !
- Vérifiez que la ligne de connexion au réseau et la fiche ne présentent aucun dommage électrique et/ou mécanique.
- Nettoyez la buse de soudage au moyen d'une brosse métallique.

Réglage de la température

Réglez la température entre 50 °C et 620 °C en utilisant la manette dans la zone de commande à ACL. La température réelle est mesurée à la sortie du tube de propulsion d'air et affichée sur l'écran. La manette (H) sert de touche d'entrée avec les fonctions plus/moins. En appuyant brièvement sur la manette « +/- », la valeur réglée augmente ou diminue par paliers de 10 °. Une pression prolongée de la manette permet d'atteindre plus rapidement les valeurs de température souhaitées. Lorsque la température souhaitée est réglée, la soufflerie met quelques secondes à atteindre la valeur réglée, en fonction du débit d'air choisi. La température de consigne réglée s'affiche pendant 3 secondes à l'écran. La température réelle actuelle s'y affiche ensuite. L'unité « °C/°F » clignote jusqu'à ce que la température de consigne soit atteinte. Si vous souhaitez modifier le réglage de la température, il vous suffit alors d'actionner à nouveau la manette afin d'augmenter ou de diminuer la valeur. Après l'arrêt du pistolet à air chaud droit, la dernière valeur réglée est conservée.

Réglage du débit d'air

Appuyez tout d'abord sur la touche du mode de débit d'air (I) pour modifier le débit d'air ; le symbole du ventilateur clignote. Procédez ensuite au réglage en utilisant la manette. Si aucune modification du débit d'air n'est effectuée dans les 5 secondes qui suivent la pression sur la touche, l'appareil quitte automatiquement le mode de réglage du débit d'air. Si l'utilisateur réappuie sur la touche de réglage du débit d'air après avoir réglé le débit d'air, l'appareil quitte immédiatement le mode de réglage du débit d'air.

Fonctionnement programmé P

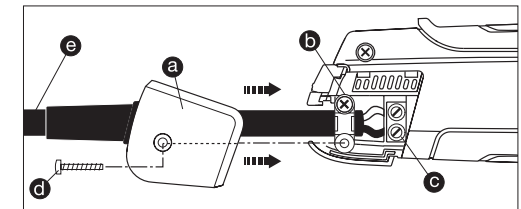
Quatre programmes destinés aux travaux les plus fréquents sont programmés en usine. Appuyez sur la touche « P » (G) pour le fonctionnement programmé. Le programme 1 est indiqué par le chiffre 1. En continuant d'appuyer sur la touche du programme, vous arrivez aux programmes de 2 à 4. En appuyant à nouveau, vous revenez au fonctionnement normal.

Fonction mémoire S

Les valeurs des quatre programmes peuvent être modifiées et mises en mémoire à tout moment. Pour cela, appuyez d'abord sur la touche de programmes « P » (G) jusqu'à ce que le programme à modifier s'affiche. Réglez la température et le débit d'air souhaités. Le symbole de mémorisation S dans l'ACL clignote pour signaler que le programme utilisateur sélectionné a été modifié. Vous devez appuyer sur la touche de sélection des programmes et la maintenir enfoncée afin de pouvoir mémoriser ce réglage dans le programme utilisateur sélectionné. Le symbole de mémorisation continue de clignoter pendant env. 2 secondes. Lorsque le symbole de mémorisation s'allume en permanence, les valeurs entrées ont été mises en mémoire dans le programme. Pour revenir au fonctionnement normal, appuyez sur la touche programme jusqu'à ce que le symbole programme disparaisse de l'écran.

Réparation

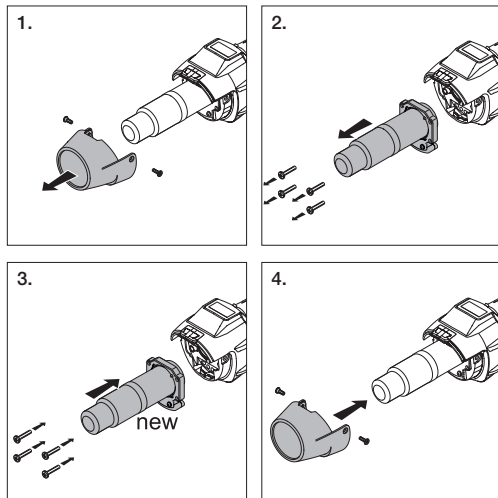
Changement de pistolet à air chaud droit



Si le pistolet à air chaud droit est endommagé, il n'est pas nécessaire d'ouvrir le boîtier pour le remplacer.

1. **Important !** Débranchez l'appareil à air chaud droit du secteur.
2. Desserrez la vis **d** et retirez le capuchon de protection **a**.
3. Desserrez le dispositif de soulagement de traction **b**.
4. Devissez les bornes d'alimentation **c**.
5. Débranchez le câble **e**.
6. Desserrez la vis de blocage de la buse de soudage et retirez la buse.
7. Desserrez la vis située sous le chariot de guidage (**fig. S. 2 - O**).
8. Retirez l'appareil.
9. Retirez les vis de fixation situées à droite et à gauche sur le bouclier thermique.
10. Retirez le pistolet à air chaud droit du bouclier thermique.
11. Introduisez un nouvel appareil.
12. Revissez les vis de fixation du bouclier thermique.
13. Refixez la vis du chariot de guidage.
14. Emboîtez la buse et fixez la vis de blocage.
15. Montez un nouvel appareil et fixez à nouveau en procédant dans l'ordre inverse (4. revissez les bornes etc.).

Remplacement du corps de chauffe



- Important !** Débranchez l'appareil à air chaud droit du secteur.
- Desserrez la vis de blocage de la buse de soudage et retirez la buse.
- Desserrez la vis située sous le chariot de guidage (O).
- Retirez le pistolet à air chaud droit du chariot de guidage.
- Retirez les vis de fixation situées à droite et à gauche du bouclier thermique.
- Retirez le pistolet à air chaud droit du bouclier thermique.
- Desserrez les 4 vis du tube de propulsion d'air/du corps de chauffe (fig. 1).
Retirez le tube (fig. 1).
- Introduisez un nouveau tube de propulsion d'air (fig. 2/3).
- Revissez le tube de propulsion d'air (fig. 3).
- Introduisez le pistolet à air chaud droit dans le bouclier thermique.
- Revissez les vis de fixation du bouclier thermique.
- Faites regliser le pistolet à air chaud droit dans le chariot de guidage.
- Resserrez la vis située sous le chariot de guidage (O).
- Remettez la buse de soudage et serrez la vis de blocage.

Caractéristiques techniques

Dimensions (H x L x l)	351 x 433 x 358 mm (avec pistolet à air chaud droit rabattu)
Tension d'entrée	220-230 V
Fréquence	50/60 Hz
Puissance	env. 2000 W au maximum
Températures	de 50 °C à 620 °C (régulation numérique avec affichage à l'écran)
Débit d'air	réglable (de 30 à 100 %)
Niveau de pression acoustique d'émission	≤ 70 dB (A)
Valeur totale de vibration	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Classe de protection	I
Vitesse	de 1,5 à 5 m/min
Poids	env. 14 kg + 3 poids supplémentaires de 1,1 kg

Maintenance

Filtre à micropoussières

Le pistolet à air chaud est équipé d'un filtre à micropoussières. Pour le nettoyer (avec de l'air comprimé), desserrez les vis, enlevez le cache et retirez le filtre. Remettez ensuite le filtre et serrez la vis.

Transformation de l'appareil pour le soudage de lés de toiture Resitrix

À sa sortie d'usine, l'appareil de soudage automatique HG Roof est réglé pour le soudage de lés de toiture en PVC et FPO / TPO de différents fournisseurs.

Vous devez procéder à la modification suivante du réglage sur l'appareil de soudage automatique si vous souhaitez souder des lés de toiture de Resitrix :

- Relevez le serre-flanc (P)
- Desserrez la vis de blocage de la roue d'écartement (N)
- Tournez la roue d'écartement de manière à lire « Resitrix »
- Revissez la roue d'écartement

Cette modification au niveau du serre-flanc (P) nécessite également la modification de la position de la buse de soudage (M) :

- Desserrez la vis de blocage située en dessous du chariot de guidage (O)
- Réglez le pistolet à air chaud droit de manière à permettre un pivotement sans problème (la buse ne doit pas toucher le lé de toiture supérieur lors du pivotement)
- Resserrez la vis de blocage

Ce réglage est nécessaire pour créer une soudure (un cordon de soudure) lors du soudage. Un simple contrôle visuel vous permet de voir d'un seul coup d'œil si vous avez obtenu une liaison continue et étanche.

Aperçu des éléments de l'appareil

- A Manche télescopique
- B Poignée avec trous de fixation permettant d'ajouter des poids supplémentaires
- C MARCHE/ARRÊT
- D Régulateur de la vitesse
- E Interrupteur secteur
- F Levier de fixation pour le manche télescopique
- G Mode du débit d'air
- H Manette
- I Sélection du programme
- J Écran
- K Rouleau presseur
- L Courroies de maintien
- M Buse de soudage
- N Roue d'écartement
- O Chariot de guidage
- P Serre-flanc

Recyclage

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant

Ce produit STEINEL a été fabriqué avec le plus grand soin. Son fonctionnement et sa sécurité ont été contrôlés suivant des procédures fiables et il a été soumis à un contrôle final par sondage. STEINEL garantit un état et un fonctionnement irréprochables.

La durée de garantie est de 12 mois ou 10 000 heures d'utilisation et débute au jour de la vente au consommateur. Nous remédions aux défauts provenant d'un vice de matière ou de construction. La garantie sera assurée à notre discrétion par réparation ou échange des pièces défectueuses. La garantie ne s'applique ni aux pièces d'usure, ni aux dommages et défauts dus à une utilisation ou une maintenance incorrecte, ni aux bris de pièces consécutifs à une chute. Les dommages consécutifs causés à d'autres objets sont exclus de la garantie.

CE Déclaration de conformité

(voir page 69)

ES Traducción de las instrucciones de manejo originales

Le rogamos se familiarice con estas instrucciones de manejo antes del uso. Porque solo un manejo adecuado garantizará un servicio prolongado, eficaz y sin alteraciones. Le deseamos que pueda sacar buen provecho de su soldador de aire caliente.

Indicaciones de seguridad

Lea y observe estas indicaciones antes de utilizar el aparato. La no observancia de estas instrucciones de uso puede convertir el aparato en una fuente de peligro.

El uso de herramientas eléctricas requiere que se tengan en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para evitar sacudidas eléctricas así como el peligro de lesiones e incendios. Si el aparato no se maneja con cuidado, pueden producirse incendios o daños personales.

Compruebe, antes de ponerlo en funcionamiento, si el aparato presenta algún daño (línea de conexión de red, carcasa, etc.) y no haga funcionar el aparato en caso de daños. No se haga funcionar el aparato sin vigilancia. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

Acerca de este documento

- ¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!
- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.

Primera puesta en funcionamiento

Al utilizar el aparato por primera vez es posible que salga algo de humo. El humo se produce por los aglutinantes que se desprenden de la película aislante de la resistencia durante el primer uso debido al calor. Para que el humo salga pronto, el aparato no debería estar bajado. El área de trabajo debería estar bien ventilada durante el primer uso. ¡El humo que sale no es nocivo!

Tenga en cuenta las condiciones ambientales.



No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia. No utilice las herramientas eléctricas si están húmedas o en un entorno húmedo o mojado. Tenga cuidado cuando utilice los aparatos cerca de materiales inflamables. No los dirija durante mucho tiempo al mismo punto. No utilice el aparato en atmósferas explosivas. El calor producido puede transmitirse a materiales inflamables que se hallan ocultos.

Indicaciones de seguridad

Protéjase contra las sacudidas eléctricas.



Evite el contacto corporal con elementos puestos a tierra, por ejemplo tubos, radiadores, cocinas eléctricas o frigoríficos. No deje el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

Guarde sus herramientas en un sitio seguro.



Después de usarlo, deje que el aparato se enfríe antes de volver a guardarlo. Las herramientas fuera de uso se han de guardar en un sitio seco y cerrado, fuera del alcance de los niños. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas con falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o han sido instruidos acerca de un uso seguro del aparato y comprenden los riesgos que puede implicar.

No es recomendable que lo usen los niños.

Los niños no deben jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no deberán ser llevados a cabo por niños sin la debida vigilancia.

No sobrecargue sus herramientas.



Trabjará mejor y con mayor seguridad en la gama de potencia indicada. No lleve la herramienta del cable y no use este para sacar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, el aceite y los cantos agudos.

Peligro de caídas



Asegúrese contra las caídas en zonas donde esto sea posible. Para trabajos de soldadura en un antepecho (ático, alero), el soldador deberá estar asegurado contra las caídas por el asa **(B)** en un sistema tope con guías horizontales (p. ej., mediante carriles o sistemas de aseguramiento por cable).

Preste atención a los gases tóxicos y al peligro de inflamación.



Al trabajar plásticos, lacas y materiales similares, pueden producirse gases tóxicos. Tenga presente el peligro de incendio e inflamación. Para su propia seguridad, utilice únicamente los accesorios y el equipo adicional indicados en estas instrucciones de uso, o los recomendados o indicados por el fabricante de la herramienta.



Indicaciones de seguridad

El uso de herramientas de trabajo o accesorios no recomendados en las instrucciones de uso o en el catálogo puede implicar para usted el riesgo de lesiones personales.

Hágase funcionar solo bajo vigilancia.



Controle el aparato constantemente mientras esté en funcionamiento. El calor disipado puede prender fuego a materiales inflamables en el entorno. El uso del aparato solo deberá ser llevado a cabo o vigilado por personal cualificado.

Equipo de protección

Lleve durante el trabajo con el aparato su equipo de protección personal (p. ej., guantes protectores, calzado de trabajo etc.)

Las reparaciones solo las deberá efectuar un técnico electricista.



Esta herramienta eléctrica cumple las normas de seguridad pertinentes. Su reparación solo la deberá llevar a cabo un electricista profesional cualificado, ya que, de lo contrario, el usuario podrá sufrir accidentes.

Defectos en el cable eléctrico

Si el cable de alimentación de este aparato se deteriorara, deberá ser reemplazado por el fabricante o su servicio posventa o por una persona debidamente cualificada para evitar peligros.

Indicador de calor restante



El indicador de calor restante funciona a modo de aviso óptico para evitar lesiones por contacto directo de la piel con el tubo de expulsión de aire caliente. ¡El indicador de calor restante funciona también con el cable de red desconectado! El indicador está operativo tras 90 segundos de funcionamiento, y parpadea hasta que la temperatura en el tubo de expulsión de aire haya descendido, a temperatura ambiente, por debajo de los 60 °C. Si el aparato funciona menos de 90 segundos, el indicador de calor restante no se activa. El usuario es responsable en cualquier caso ya que el manejo de dispositivos de aire caliente requiere siempre mucho cuidado.

Guarde bien estas indicaciones de seguridad cerca del aparato.

Para su seguridad

El aparato está equipado con una termoprotección: El termofusible desconecta el aparato completamente en caso de recalentamiento.

Descripción del aparato - Puesta en servicio

Por favor, tenga en cuenta: ¡Haga siempre primero una prueba para ajustar el caudal de aire y la temperatura!
¡Tenga cuidado al cambiar toberas calientes! Cuando use el soldador de aire caliente, asegúrese de que la superficie está limpia. Los procesos de conexión generan breves caídas de tensión. Con condiciones de red desfavorables, podrán surgir perturbaciones en otros aparatos. Con impedancias de red inferiores a los 0,35 ohmios no es probable que haya problemas.

Uso previsto

- Herramienta eléctrica para soldaduras por recubrimiento en láminas para tejados planos
- Utilicé exclusivamente piezas de recambio y accesorios originales STEINEL, ya que, de lo contrario, no se podrá hacer constar ningún derecho de garantía.

Puesta en servicio

Cable de alimentación y cable de prolongación

- La tensión nominal indicada en el aparato (**→ datos técnicos**) ha de coincidir con la tensión de red.
- El cable de alimentación ha de estar suelto y no deberá molestar el trabajo ni del usuario ni de terceros (peligro de tropiezos).
- Cables de prolongación han de estar aprobados y correspondientemente identificados para el lugar de empleo. Tenga, además, en cuenta el diámetro mínimo necesario para cables de prolongación.

Recomendamos cables de prolongación con un diámetro de 2,5 mm² y una longitud máxima de 50 m. En caso de variaciones, habrá que contar con restricciones en la temperatura máxima.

- Enganchar el cable de alimentación en el corchete del palo guía para evitar que se pise el cable en marcha.

Posicionar el aparato

- Controle si el material a soldar entre la solapadura está limpio al lado superior e inferior.
- Controle a continuación que la tobera soldadora, el rodillo presionador y el pisón estén limpios.
- Ponga el dispositivo de aire caliente en posición de inmovilización.

- Levante ahora el soldador de aire caliente con el palo guía y haga correr el aparato en la posición de soldadura deseada.
- Posicione ahora la lámina y baje entonces el pisón.

Arrancar el aparato

- Una vez preparado el entorno de trabajo y el soldador de aire caliente, conecte el soldador de aire caliente a la tensión de red.
- Conecte el soldador de aire caliente a través del "interruptor ON/OFF".
- Conectar el lápiz de aire caliente
- Regular el caudal de aire y la temperatura
- El aparato se calienta hasta los valores deseados.

Procedimiento

Preparar la soldadura

- Una vez conectada la calefacción, el aparato inicia una indicación dinámica de la temperatura ambiente.
- Asegúrese de que haya alcanzado la temperatura de soldadura antes de empezar con el trabajo (el tiempo de calentamiento tarda unos 3 a 5 minutos).
- Ahora, realice soldaduras de prueba según las instrucciones del fabricante del material o de las normas o directivas nacionales y examine los resultados. Readapte, en caso dado, los datos de soldadura.

Empezar a soldar

- Baje el dispositivo de aire caliente e introduzca la tobera soldadora entre las láminas dispuestas una encima de la otra hasta el tope.
- El soldador empieza enseguida a correr (automatismo de marcha).

Guiar el aparato durante el proceso de soldadura

- Guíe el soldador de aire caliente por el palo telescópico a lo largo del solapado y fíjese siempre en la posición del pisón.
- Evite la presión sobre el palo telescópico mientras solda, ya que esto puede provocar fallos en la soldadura.

Terminar de soldar

- Suba el dispositivo de aire caliente. El soldador para en el acto.

Desconectar el aparato

- Ponga la calefacción en el dispositivo de aire caliente en OFF, para que la tobera soldadora se enfríe.

- Nota:** Pulse ON/OFF durante varios segundos, y el aparato cambia a la modalidad de enfriamiento. Durante 5 minutos pasa aire frío por la calefacción y la tobera. Después de 5 minutos, el dispositivo de aire caliente se apaga automáticamente.
- Desconecte al final el aparato con el interruptor y desenchufe el cable de alimentación de la red.
 - ¡Espere hasta que el aparato se haya enfriado!
 - Asegúrese que el cable de alimentación y el enchufe no tienen defectos eléctricos o mecánicos.
 - Limpie la tobera soldadora con un cepillo de alambre.

Regulación de temperatura

La temperatura puede ajustarse a través del joystick en la zona de mando con indicador LCD dentro de un rango de 50 a 620 °C. La temperatura real se mide en la salida del tubo de expulsión de aire y se indica en el visualizador. El joystick (H) sirve de pulsador de entrada con función más/ menos. Pulsando brevemente "+/-" en el joystick el valor ajustado puede aumentarse/bajarse en etapas de 10 °C. Pulsando el joystick de forma prolongada, los valores de temperatura se alcanzan más deprisa. Una vez ajustada la temperatura deseada, el dispositivo necesita algunos segundos para llegar al valor ajustado, tiempo que varía en función del caudal de aire seleccionado. La temperatura requerida configurada aparece en la pantalla durante 3 segundos. Después, se indica la temperatura real actual. El símbolo "°C/°F" parpadea hasta que se haya alcanzado la temperatura requerida. Si quiere volver a regular la temperatura, mueva simplemente el joystick para aumentar o disminuir el valor, respectivamente. Tras desconectar el aparato permanece el último valor ajustado.

Regular el caudal de aire

Para modificar el caudal de aire, hay que pulsar primero el botón para el caudal de aire (I); el símbolo del ventilador parpadea. A continuación, regule a través del joystick. Dejando el caudal de aire inalterado durante 5 segundos, la modalidad de configuración del caudal de aire se desactiva automáticamente. Pulsando el botón del caudal de aire de nuevo después de ajustarlo, se sale de la modalidad de configuración del caudal de aire inmediatamente.

Operatividad programada

Cuatro programas para los trabajos más frecuentes están preconfigurados de fábrica. Pulse la tecla "P" (G) para el funcionamiento de los programas. Aparece la cifra 1 por el programa 1. Pulsando la tecla más veces, accederá a los programas 2-4. Pulsando la tecla otra vez, regresará al modo de funcionamiento normal.

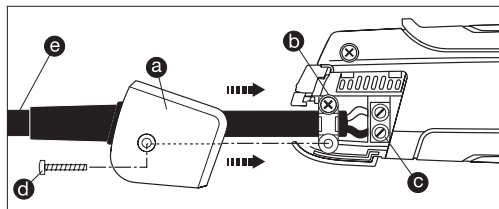
Función de memorización

Los valores de los cuatro programas se pueden modificar y memorizar en cualquier momento. Pulse primero la tecla de programas "P" (G) hasta que se visualice el programa que quiera cambiar. Ajuste el caudal de aire y la temperatura deseados.

El símbolo de memorización (S) en el LCD parpadea para indicar que el programa de usuario seleccionado ha sido modificado. Para memorizar esta configuración en el programa de usuario seleccionado, pulse y mantenga presionado el selector de programa. El símbolo de memorización sigue parpadeando durante unos 2 segundos. Una vez encendido el símbolo de memorización constantemente, los valores introducidos han quedado memorizados en el programa. Para regresar al funcionamiento normal, pulse la tecla de programas hasta que desaparezca del visualizador el símbolo de los programas.

Reparación

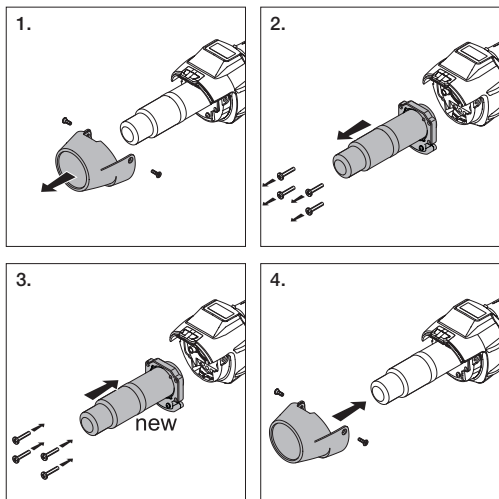
Cambio del dispositivo de aire caliente



En caso de un defecto o daño en el dispositivo de aire caliente, este puede cambiarse fácilmente sin necesidad de abrir la carcasa:

1. **¡Importante!** Desconectar el aparato de la red.
2. Soltar el tornillo (d) y retirar la tapa (a).
3. Soltar la descarga de tracción (b).
4. Soltar los bornes de la red (c).
5. Sacar el cable (e).
6. Soltar el tornillo de apriete de la tobera soldadora y retirarla.
7. Soltar el tornillo debajo de la guía (fig. pág. 2 - O).
8. Sacar el aparato.
9. Retirar los tornillos de fijación a la derecha e izquierda de la pantalla térmica.
10. Sacar el dispositivo de aire caliente de la pantalla térmica.
11. Introducir nuevo dispositivo.
12. Volver a apretar los tornillos de fijación en la pantalla térmica.
13. Volver a apretar el tornillo en la guía.
14. Colocar la tobera y apretar el tornillo de apriete.
15. Montar nuevo dispositivo y sujetar en orden inverso (4. apretar los bornes de conexión etc.).

Cambio de la resistencia



1. **¡Importante!** Desconecte el aparato de la red.
2. Soltar el tornillo de apriete de la tobera soldadora y retirarla.
3. Soltar el tornillo debajo de la guía (O).
4. Sacar el dispositivo de aire caliente de la guía.
5. Retirar los tornillos de fijación a la derecha e izquierda de la pantalla térmica.
6. Sacar el dispositivo de aire caliente de la pantalla térmica.
7. Soltar los 4 tornillos del tubo de expulsión de aire/elemento calefactor (fig. 1). Sacar el tubo de expulsión de aire (fig. 1).
8. Introducir nuevo tubo de expulsión de aire (fig. 2/3).
9. Volver a apretar el tubo de expulsión de aire (fig. 3).
10. Introducir dispositivo de aire caliente en la pantalla térmica.
11. Volver a apretar los tornillos de fijación en la pantalla térmica.
12. Volver a introducir el dispositivo de aire caliente en la guía.
13. Apretar el tornillo debajo de la guía (O).
14. Volver a colocar la tobera soldadora y apretar el tornillo de apriete.

Mantenimiento

Filtro de polvo fino

El dispositivo de aire caliente está equipado con un filtro de polvo fino. Para limpiarlo (con aire comprimido), suéltense los tornillos, retírese la tapa, extráigase el filtro. A continuación, véuelvase a colocar el filtro y a apretar el tornillo.

Modificación del dispositivo para soldar láminas para tejados Resitrix

El soldador HG Roof se configura en fábrica para el termo-soldado de láminas para tejado de PVC y FPO / TPO de varios fabricantes.

Para emplear láminas de Resitrix se requieren las siguientes modificaciones de la configuración en el aparato:

1. Subir el pisón (P)
2. Soltar el tornillo del rodillo distanciador (N)
3. Girar el rodillo distanciador, de modo que se pueda leer "Resitrix"
4. Volver a apretar el rodillo distanciador

Debido a esta modificación en el pisón (P), también hay que modificar la posición de la tobera soldadora (M):

1. Soltar el tornillo de apriete debajo de la guía (O)
2. Ajustar el dispositivo de aire caliente de manera que se haga posible bajarlo sin problema (la tobera no deberá chocar con la lámina superior al bajarla)
3. Volver a apretar el tornillo de apriete

Este ajuste es necesario para que se produzca un cordón de soldadura. A base de simple examen visual, usted verá a primera vista si ha creado una unión permanente e impermeable.

Síntesis de los elementos del aparato

- A Palo telescópico
- B Asa incl. agujeros de fijación para pesos adicionales
- C INICIO/STOP
- D Regulador de velocidad
- E Interruptor de alimentación
- F Palanca de fijación para palo telescópico
- G Modalidad caudal de aire
- H Joystick
- I Selección de programa
- J Pantalla
- K Rodillo presionador
- L Correa presionadora
- M Tobera soldadora
- N Rodillo distanciador
- O Guía
- P Pisón

Eliminación

Los aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

CE Declaración de conformidad

(véase página 69)

Datos técnicos

Dimensiones (alt. x long. x anch.)	351 x 433 x 358 mm (con dispositivo de aire caliente bajado)
Tensión de entrada	220 – 230 V
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia	aprox. 2000 W como máximo
Temperaturas	50-620 °C (regulación digital con indicador en la pantalla)
Caudal de aire	ajustable (30-100 %)
Nivel de presión sonora de emisión	≤ 70 dB (A)
Valor total de vibración	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Clase de aislamiento	I
Velocidad	1,5-5 m/min
Peso	aprox. 14 kg + 3 x 1,1 kg pesos adicionales

Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento.

El período de garantía es de 12 meses o 10.000 horas de funcionamiento, comenzando el día de la venta al consumidor. Repararemos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste, daños y defectos originados por un uso o mantenimiento inadecuados y los causados por rotura en caso de caídas. Se excluyen los daños secundarios en objetos ajenos.

1 AÑO
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

La garantía es válida únicamente si se envía el aparato sin desmontar y con el comprobante o la factura (fecha de compra y sello del vendedor), bien embalado, al correspondiente centro de servicio o se entrega al vendedor en los primeros 6 meses después de la compra.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

SV Översättning av original bruksanvisningen

Läs noga igenom denna bruksanvisning före användningen. Bara vid sakkunnig hantering kan en lång, säker och felfri drift garanteras.

Vi hoppas att du får stor glädje av din svetsautomat med hetluft.



Säkerhetsanvisningar

Läs och beakta dessa anvisningar innan du använder apparaten.

Om bruksanvisningen inte följs kan apparaten utgöra en riskkälla.

Vid användning av elektriska verktyg ska nedanstående, principiella säkerhetsåtgärder följas för att elektriska stötar, personskador och brand ska kunna undvikas. Vid oförsiktig hantering av apparaten finns det risk för brand och personskador.

Kontrollera apparaten före användningen beträffande skador (nätanslutning, hölje etc.). En skadad apparat får inte användas. Apparaten får inte lämnas utan uppsikt.

Se till att barn inte leker med apparaten.

Första idrifttagningen

Vid den första idrifttagningen är rökbildning möjlig. Röken uppstår genom bindemedel som vid den första idrifttagningen upplöses i värmeenhetens isoleringsfolie p.g.a. värmen. För att röken ska komma ut snabbare bör apparaten inte vara insvängd. Sörj för god ventilation vid arbetsplatsen när apparaten används första gången. Röken är inte skadlig!

Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl.

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.

- Ändringar som görs p.g.a. den tekniska utvecklingen, förbehålles.

Ta hänsyn till hur omgivningen kan påverkas.



Elektriska verktyg får inte utsättas för regn. De får inte användas i fuktigt tillstånd eller i blöt och fuktig omgivning. Var försiktig vid användningen av apparaten i närheten av brännbara material. Rikta den aldrig mot ett och samma ställe under en längre tid. Använd den aldrig i en explosionsfarlig miljö. Värme kan leda till brännbara material som är dolda.

Skydda dig mot elektriska stötar.



Undvik kroppskontakt med jordade delar som t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp. Lämna inte apparaten utan uppsikt så länge den är igång.

Förvara dina verktyg säkert.



Låt apparaten svalna efter användningen innan du packar ner den igen. Verktyg som inte används ska förvaras i ett torrt och låst utrymme, oåtkomligt för barn.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk

Säkerhetsanvisningar

eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, under närvaro av en uppsynsperson eller efter att de instruerats om apparatens säkra användning och förstår vilka risker som kan uppstå.

Vi rekommenderar, att inte låta barn använda apparaten.

Barn får inte leka med apparaten.

Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsyn.

Överbelasta inte dina verktyg.

Arbetet blir bättre och säkrare inom det angivna effektområdet. Bär inte verktyget i kabeln och dra inte ut stickkontakten ur uttaget med verktyget. Skydda kabeln mot värme, olja och vassa kanter.

Risk för fall

På ställen där det finns risk för att falla ner, bör fallskydd användas. Vid svetsarbeten på en takbalustrad (attika, takfot) måste svetsautomaten med greppet **(B)** vara fixerad på en fästordning med horisontella styrningar (t.ex. med sken- eller repsäkerhetssystem) mot att falla ner.

Se upp med giftiga gaser och antändningsrisken.

Vid bearbetning av plastmaterial, lacker och liknande material kan giftiga gaser frigöras.

Det finns risk för brand och antändning. Använd för din egen säkerhet endast tillbehör och extra utrustning som anges i bruksanvisningen eller som rekommenderas av verktygstillverkaren. Användningen av andra verktyg och tillbehör än de som rekommenderas i bruksanvisningen eller i katalogen, kan leda till personskador.

Drift endast under uppsikt.

Övervaka apparaten ständigt under driften. Avgångsvärme kan antända brännbara material i apparatens närhet. Apparaten får endast användas av utbildade personer eller under deras uppsikt.

Skyddsutrustning

Använd din personliga skyddsutrustning under arbetet med apparaten (t.ex. skyddshandskar, arbetsskor etc.)

Reparationer får bara göras av elfackman.

Detta elverktyg motsvarar tillämpliga säkerhetsbestämmelser. Reparationer får bara utföras av en behörig elfackman, annars finns risk för olyckor.

Säkerhetsanvisningar

Skador på nätanslutningen.

Om apparatens nätanslutning skadas måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundtjänst eller av en annan kvalificerad person för att undvika risker.

Restvärmevisning

Restvärmevisningen är en visuell varning för att undvika personskador vid direkt hudkontakt med det heta utblåsningsröret. Restvärmevisningen fungerar också när nätkabeln har dragits ur! Visningen börjar efter 90 sekunders drift och blinkar så länge tills temperaturen på utblåsningsröret har sjunkit under 60 °C vid rumstemperatur. Om apparaten är i drift mindre än 90 sekunder, så är restvärmevisningen inte aktiv. Ansvarvilar på användaren, då man alltid måste vara ytterst försiktig vid hanteringen av hetluftspistoler.

Förvara dessa säkerhetsanvisningar vid apparaten.

För din egen säkerhet

Apparaten är utrustad med termoskydd: Termosäkring stänger av apparaten helt vid överbelastning.

Produktbeskrivning - idrifttagning

Observera: Testa alltid först luftmängd och temperatur!
Var försiktig när du byter ut heta munstycken! Se alltid till att du har ett rent underlag när du använder din svetsautomat med hetluft.
Inkopplingsprocedurer alstrar kortvariga spänningsfall. Vid ogynnsamma nätförhållanden kan andra apparater påverkas. Vid en nätimpedans under 0,35 Ohm är inga störningar att förvänta.

Ändamålsenlig användning

- Elverktyg för överlappssvetsning av takpapp på platta tak
- Använd uteslutande original STEINEL reservdelar och tillbehör, annars gäller inga garantier eller garantianspråk.

Idrifttagning

Nätkabel och förlängningskabel

- Den på apparaten angivna nominella spänningen (**→ Tekniska data**) måste överensstämma med nätspänningen.
- Nätkabeln måste kunna röra sig fritt och får inte hindra varken användare eller tredje person under arbetet (snubbelrisk!).
- Förlängningskabeln måste vara godkänd för användningsplatsen och vara markerad i enlighet därmed. Ta eventuellt hänsyn till förlängningskablers nödvändiga minimitvårsnitt.

Vi rekommenderar en förlängningskabel med ett tvärsnitt på 2,5 mm² och en maximal längd på 50 m. Vid avvikelser måste man räkna med att den maximala temperaturen kan bli lägre.

- Häng i nätkabeln i öglan på staven för att undvika att köra över kabeln.

Positionera apparaten

- Kontrollera att materialet som ska svetsas är rent på över- och undersidan mellan överlappningen.
- Kontrollera därefter att svetsmunstycke, tryckrulle och nedhållare är rena.
- Sväng hetluftspistol till parkeringsläge.
- Lyft svetsautomaten genom att hålla i staven och kör apparaten till önskad svetsposition.
- Positionera nu takpappen och sväng därefter ner nedhållaren.

Starta apparaten

- När du har förberett arbetsplatsen och svetsautomaten med hetluft ansluter du den till nätspänningen.
- Koppla till svetsautomaten med "nätkontakten TILL/FRÅN".
- Tillkoppla stavapparaten
- Ställ in luftmängd och temperatur
- Apparaten värms upp till önskad värden.

Svetsförlopp

Förbereda svetsningen

- Så snart du har satt på värmen får du en dynamisk visning av den aktuella lufttemperaturen.
- Se till att svetsstemperaturen är uppnådd innan du börjar med arbetet (uppvärmningstiden är 3 till 5 minuter).
- Gör några testsvetsningar enligt materialtillverkarens anvisningar och/eller nationella normer eller riktlinjer, och kontrollera resultaten. Anpassa eventuellt svetsdata.

Börja svetsningen

- Sväng in hetluftspistolen och för in svetsmunstycket mellan de överlappande takpappen till anslaget.
- Svetsautomaten börjar genast åka (startautomatik).

Föra apparaten under svetsförloppet

- För svetsautomaten med teleskopstaven långs överlappningen och observera samtidigt nedhållarens position.
- Undvik tryck mot teleskopstaven under svetsningen, då det annars kan leda till att svetsningen blir fel.

Avsluta svetsningen

- Sväng ut hetluftspistolen. Svetsautomaten stoppar genast.

Stänga av apparaten

- Sätt hetluftspistolens uppvärmning på FRÅN, så att svetsmunstycket kan svalna.

Hänvisning: Tryck på TILL/FRÅN i flera sekunder och apparaten går över i avkylningsläge. Under 5 minuter blåser kall luft genom uppvärmningen och munstycket. Efter 5 minuter stängs hetluftspistolen automatiskt av.

- Stäng därefter av apparaten med huvudbrytaren FRÅN och bryt strömmen till elnätet.
- Vänta tills apparaten har svalnat!
- Kontrollera nätanslutningen och kontakten att inga elektriska och/eller mekaniska skador uppstått.
- Rengör svetsmunstycket med en trådborste.

Inställning av temperaturen

Temperaturen kan ställas in mellan 50-620 °C via joysticken på manöverpanelen med LCD-visning. Den faktiska temperaturen mäts på utblåsningsrörets utgång och visas på displayen. Joysticken (H) används som inmatningsknapp med plus-minus-funktion. Med ett kort tryck på "+/-" joysticken ökas resp. minskas det inställda värdet i steg om 10 °C. Med ett längre tryck på joysticken nås temperaturvärdena snabbare. När önskad temperatur har ställts in tar det beroende av vald luftmängd - några sekunder tills fläkten uppnår det inställda värdet. Den inställda börtemperaturen visas i 3 sekunder i displayen. Därefter visas den aktuella ärtemperaturen. "°C/°F" blinkar så länge tills börtemperaturen har uppnåtts. Vill du ställa in temperaturen på nytt, så använder du helt enkelt joysticken igen för att öka resp. minska värdet. Efter att hetluftspistolen har stängts av, sparas det sist inställda värdet.


Inställning av luftmängden

Tryck på knappen för luftmängdsläget (I) för att ändra luftmängden; fläktsymbolen blinkar. Företa sedan inställningen med joysticken. Görs ingen ändring av luftmängden inom 5 sekunder, lämnas inställningsläget för luftmängden automatiskt. Manövreras luftmängdsknappen igen efter luftmängdens inställning, lämnas inställningsläget för luftmängden direkt.

Programdrift P

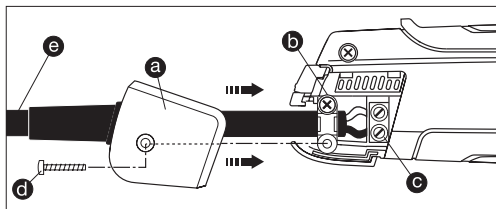
På fabriken har fyra program ställts in för de arbeten som oftast utförs. Tryck på knappen "P" (G) för programdrift. Nu visas siffran 1 för program 1. Trycker du ytterligare en gång på programknappen, kommer du till programmen 2-4. Genom att trycka på nytt kommer du tillbaka till normal drift.

Minnesfunktion S

Värdena för de fyra programmen kan alltid ändras och sparas. Tryck först på programknappen "P" (G), tills det program visas som ska ändras. Ställ in önskad temperatur och luftmängd. Minnessymbolen  på LCD blinkar för att visa att det valda användarprogrammet har ändrats. För att spara denna inställning i det valda användarprogrammet, trycker du på programvalsknappen och håller den intryckt. Minnessymbolen fortsätter att blinka i ca 2 sekunder. Lyser minnessymbolen med fast sken, har de inmatade värdena sparats i programmet. För att komma tillbaka till normaldrift, trycker du på programknappen tills programsymbolen försvunnit på displayen.

Reparation

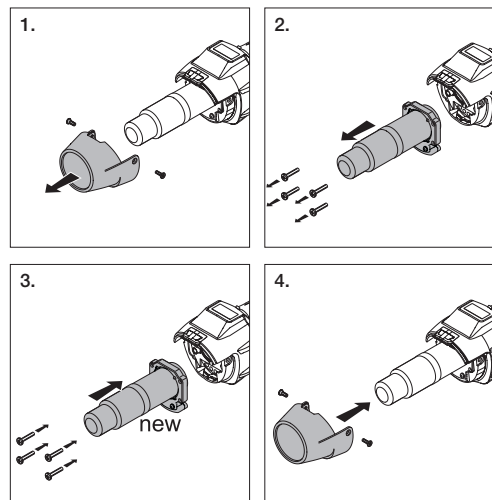
Byta ut hetluftspistol



Om hetluftspistolen är defekt eller har skadats, kan den utan problem bytas ut, utan att huset behöver öppnas:

1. **Viktigt!** Skilj apparaten från nätet.
2. Lossa skruven **(d)** och dra av täckkåpan **(a)**.
3. Lossa dragavlastningen **(b)**.
4. Lossa matningsklämmorna **(c)**.
5. Dra ut kabeln **(e)**.
6. Lossa svetsmunstyckets klämskruv och ta av munstycket.
7. Lossa skruven under styrlådan **(bild sid. 2 - O)**.
8. Ta ut apparaten.
9. Ta bort de vänstra och högra fixeringskruvarna på värmeskölden.
10. Ta ut hetluftspistolen ur värmeskölden.
11. Sätt i en ny apparat.
12. Sätt i fixeringskruvarna igen på värmeskölden.
13. Sätt fast skruven igen på styrlådan.
14. Sätt på munstycket och sätt fast klämskruven.
15. Montera in den nya apparaten och fixera (4. skruva fast klämmorna etc.) i omvänd ordning.

Byte av värmeenheten



1. **Viktigt!** Skilj apparaten från nätet.
2. Lossa svetsmunstyckets klämskruv och ta av munstycket.
3. Lossa skruven under styrlådan **(O)**.
4. Dra ut hetluftspistolen ur styrlådan.
5. Ta bort de vänstra och högra fixeringskruvarna på värmeskölden.
6. Ta ut hetluftspistolen ur värmeskölden.
7. Lossa 4 skruvar från utblåsningsröret/uppvärmningselementet **(bild 1)**.
Dra ut utblåsningsröret **(bild 1)**.
8. Sätt i ett nytt utblåsningsrör **(bild 2/3)**.
9. Skruva fast utblåsningsröret igen **(bild 3)**.
10. Sätt i hetluftspistolen i värmeskölden.
11. Sätt i fixeringskruvarna igen på värmeskölden.
12. Skjut in hetluftspistolen igen i styrlådan.
13. Sätt fast skruven under styrlådan **(O)**.
14. Sätt på svetsmunstycket igen och skruva åt klämskruven.

Underhåll

Findammfilter

Hetluftspistolen är utrustad med ett findammfilter. Lossa skruvarna för rengöringen (med tryckluft), ta av skyddet och ta ut filtret. Sätt därefter i filtret igen och skruva åt skruvarna.

Omställning av apparaten till bearbetning av Resitrix takpapp

Svetsautomaten HG Roof levereras enligt inställningen på fabriken för svetsning av PVC- och FPO / TPO takpapp från olika tillverkare.

För att bearbeta takpapp från Resitrix är följande ändringar av inställningarna på automaten nödvändiga:

1. Fäll upp nedhållaren **(P)**
2. Lossa avståndshjulets fixeringsskruv **(N)**
3. Vrid avståndshjulet så att det går att läsa "Resitrix"
4. Skruva fast avståndshjulet igen

Genom denna ändring på nedhållaren **(P)** måste även svetsmunstyckets **(M)** position ändras:

1. Lossa klämskruven under styrlådan **(O)**
2. Ställ in hetluftspistolen så att det utan problem går att svänga in den (munstycket får inte stöta i den övre takpappen när det svängs in)
3. Skruva åt klämskruven igen

Denna inställning är nödvändig för att en svetsösm (svetssträng) ska bildas vid sammansvetsningen. Genom en enkel siktkontroll ser du genast om du har fått en hållbar och vattentät förbindelse.

Översikt över apparatens delar

- A Teleskopstav
- B Bärhandtag inkl. fastsättningshåll för extravikter
- C START/STOPP
- D Hastighetsreglage
- E Nätströmbrytare
- F Fästspak för teleskopstav
- G Luftmängdsläge
- H Joystick
- I Programval
- J Display
- K Tryckrulle
- L Nedhållarrem
- M Svetsmunstycke
- N Avståndshjul
- O Styrlåda
- P Nedhållare

Avfallshandling

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tekniska data

Mått (H x L x B)	351 x 433 x 358 mm (med insvängd hetluftspistol)
Ingångsspänning	220-230 V
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	ca 2000 W maximalt
Temperaturer	50-620 °C (digital reglering med visning på displayen)
Luftmängd	inställbar (30-100 %)
Emissionsljudtrycksnivå	≤ 70 dB (A)
Svängningstotalvärde	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Isolationsklass	I
Hastighet	1,5-5 m/min
Vikt	ca 14 kg + 3 x 1,1 kg tilläggsvikter

Tillverkargaranti

Denna STEINEL-produkt är tillverkad med största noggrannhet, är funktions- och säkerhetstestad enligt gällande föreskrifter och har därefter genomgått en stickprovskontroll. Steinel garanterar produktens fullgoda beskaffenhet och funktion.

Garantin gäller i 12 månader resp. 10 000 drifttimmar och börjar med inköpsdagen. Vi åtgärdar bristfälligheter orsakade av material- eller tillverkningsfel. Garantin uppfylls genom reparation eller utbyte av bristfälliga delar efter vårt val. Garantin omfattar inte slitage och skador orsakade av felaktigt hanterande eller bristande underhåll samt brott när apparaten fallit ner. Följdskadorna på främmande föremål ersätts ej.

Garantin gäller endast då produkten, som inte får vara demonterad, sändes väl förpackad och med fakturakopia eller kvitto (inköpsdatum och stämpel) till respektive servicestation eller lämnas till inköpsstället inom 6 månader efter köpet.

Reparationsservice:

Kontakta nästa serviceställe för reparationer efter garantitidens utgång eller vid bristfälligheter som inte omfattas av garantin.



NO Oversettelse av original bruksanvisning

Gjør deg kjent med denne bruksanvisningen før du bruker apparatet. En lang, sikker og feilfri drift kan kun garanteres dersom apparatet håndteres korrekt. Vi håper du vil ha stor glede av din nye varmluft-sveiseautomat..

Sikkerhetsmerknader

Les disse merknadene nøye før apparatet tas i bruk. Apparatet kan utgjøre en farekilde dersom bruksanvisningen ignoreres.

Ta hensyn til disse grunnleggende sikkerhetstiltakene for bruk av elektrisk verktøy. På denne måten unngår du elektrisk støt og reduserer faren for skader og brann. Benytt apparatet med omhu for å unngå brann eller personskader.

Før apparatet tas i bruk, må det kontrolleres for eventuelle skader (tilkoblingsledning, hus etc.). Ikke ta apparatet i bruk dersom det er skadet. Apparatet må ikke brukes uten tilsyn. Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.

Første gangs bruk

Ved første gangs bruk kan det sive ut litt røyk. Røyken oppstår fordi varmen gjør at bindemidler i isolasjonsfolien frigjøres. Dette skjer kun første gang apparatet brukes. Unngå at apparatet er innsvinget, for å sikre at røyken slipper fort ut. Ved første gangs bruk bør omgivelsene der du arbeider luftes godt. Røyken som slipper ut, er ikke skadelig!

Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og oppbevar det sammen med apparatet.
- Med enerett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.

Ta hensyn til påvirkning fra omgivelsene.



Elektrisk verktøy må aldri utsettes for regn. Ikke bruk elektrisk verktøy når det er fuktig eller i fuktige/våte omgivelser. Vær forsiktig ved bruk av apparatene i nærheten av brennbare materialer. Ikke hold apparatet for lenge mot ett og samme punkt. Ikke bruk apparatet i potensielt eksplosive omgivelser. Varme som slipper ut, kan ledes til brennbare materialer som befinner seg under overflaten.

Beskytt deg mot elektrisk støt.



Unngå å berøre jordede deler som f.eks. rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Ikke la apparatet ligge uten tilsyn så lenge det er på.

Oppbevar verktøyet på et sikkert sted.



La apparatet avkjøles før det pakkes vekk. Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares i tørre, stengte rom og utilgjengelig for barn. Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år, personer med reduserte fysiske, sensoriske eller

Sikkerhetsmerknader

mentale evner eller personer med manglende erfaring og kunnskap. Forutsetningen er at de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene ved bruk av apparatet.

Vi anbefaler ikke at barn bruker apparatet.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Verktøyet må ikke overbelastes.



Du arbeider best og sikrest innenfor angitt effektområde. Ikke bær verktøyet i ledningen, og ikke dra i ledningen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Beskytt ledningen mot varme, olje og skarpe kanter.

Fare for fall



I områder det er fare for fall, må det brukes fallsikring. Ved sveisearbeid på takbrystning (brystvern, takskjegg) skal sveiseautomaten være festet etter holdestangen (B) og til en festeinnretning med horisontale føringer (f. eks. ved hjelp av et skinne- eller sikkerhetssystem) for å sikre at den ikke faller ned.

Vær oppmerksom på giftig gass og antennelsesfare.



Under bearbeiding av plast, maling og lignende materialer kan det oppstå giftige gasser.

Vær oppmerksom på brann- og eksplosjonsfare. For din egen sikkerhets skyld bør du kun bruke tilbehør og tilleggsapparater som er nevnt i bruksanvisningen eller som anbefales av verktøysprodusenten. Bruk av annet verktøy eller tilbehør enn det som står oppført i bruksanvisningen eller i katalogen, kan medføre fare for personskader.

Drift kun under tilsyn.



Apparatet må hele tiden overvåkes mens det er i bruk. Varme fra apparatet kan medføre antennelse av brennbare materialer i nærheten. Apparatet skal kun brukes av utdannede fagpersonale eller under deres tilsyn.

Verneutstyr

Bruk personlig verneutstyr når du arbeider med apparatet (f.eks. vernehansker, vernesko osv.)

Reparasjoner skal kun utføres av elektriker.



Dette elektriske verktøyet oppfyller kravene i gjeldende sikkerhetsbestemmelser.

Reparasjoner skal kun utføres av elektriker, noe annet vil kunne medføre fare for brukeren.

Sikkerhetsmerknader

Skader på strømledningen.

Hvis det oppstår skader på apparatets strømledning, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller av personer med tilsvarende kvalifikasjoner. På denne måten unngår du fare.

Restvarmevisning



Restvarmevisningen er et optisk varsel for å unngå skader som kan oppstå dersom det varme luftrøret kommer i kontakt med hud. Restvarmevisningen fungerer også når kontakten er trukket ut! Når apparatet har vært i drift i 90 sekunder, er indikatoren aktiv. Den blinker helt til temperaturen ved luftrøret har sunket til under 60°C ved romtemperatur. Dersom apparatet er på i mindre enn 90 sekunder, er restvarmevisningen ikke aktiv. Uansett er brukeren ansvarlig. Vær alltid forsiktig ved bruk av varmluftpistoler.

Oppbevar disse sikkerhetsinstruksene sammen med apparatet.

For din sikkerhet

Apparatet er utstyrt med overopphetingsbeskyttelse: Termosikringen slår apparatet helt av ved overbelastning.

Apparatbeskrivelse - oppstart

Pass på: Foreta alltid en test først for å fastslå luftstrøm og temperatur. **Vær forsiktig når de varme dysene skal byttes ut!** Når du bruker varmluftssveiseautomaten må du sørge for at underlaget er rent. Når apparatet slås på, senkes spennin-gen i en kort periode. Er nettet ugunstig, kan dette påvirke andre apparater. Ved nettipedans under 0,35 ohm forventes det ingen forstyrrelser.

Forskriftsmessig bruk

- Elektroverktøy til overlappende sveising av takbaner på flate tak
- Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra STEINEL. I motsatt tilfelle kan du ikke gjøre noen form for garantikrav gjeldende.

Igangsetting

Strømledning og skjoteledning

- Den nominelle spenningen som er oppgitt på apparatet (→ tekniske data) må samsvare med nettspenningen.
- Strømledningen må kunne bevege seg fritt uten å være til hinder for brukeren eller andre under arbeidet (snubelfare!)
- Skjoteledninger skal være godkjent for bruksstedet og være merket tilsvarende Ta hensyn til påkrevd minimumstvernsnitt for skjoteledningen.

Vi anbefaler å bruke en skjoteledning med et ledningstvernsnitt på 2,5 mm² og en maksimal lengde på 50 m. Ved avvik må det påregnes begrensninger i maksimumstemperaturen.

- Fest strømledningen i åpningen på føringsstaven for å forhindre at du kjører over ledningen ved et uhell.

Plassere apparatet

- Kontroller at materialet som skal sveises, er rent både på over- og undersiden av overlappingen.
- Kontroller så at sveisedysen, trykkrollen og holderen er rene.
- Sving varmluftspistolen til parkert posisjon.
- Loft varmluftssveiseautomaten etter føringsstaven og plasser apparatet i ønsket sveiseposisjon.
- Plasser nå takbanene og sving så holderen nedover.

Start apparatet

- Når du har forberedt arbeidsomgivelsene og varmluftssveiseautomaten, kan du koble varmluftssveiseautomaten til strømmettet.
- Slå varmluftssveiseautomaten på ved hjelp av «Strømbryter PÅ/AV».
- Slå på stavenheten
- Stille inn luftstrøm og temperatur
- Apparatet varmes opp til ønsket verdi.

Sveiseprosess

Forberedelser før sveising

- Så snart varmeelementet er slått på, vises den aktuelle lufttemperatur dynamisk.
- Forsikre deg om at sveisetemperaturen er nådd før du starter arbeidet (oppvarmingstiden er fra 3 til 5 minutter).
- Foreta så en eller flere testsvetinger i henhold til sveiseanvisningene fra materialprodusenten og/eller nasjonale standarder og retningslinjer og kontroller resultatene. Ved behov må du tilpasse sveisedataene.

Starte sveising

- Sving inn varmluftpistolen og før sveisedysen mellom de overlappende takbanene så langt det går.
- Sveiseautomaten begynner med en gang å bevege seg (automatisk oppstart).

Før apparatet i løpet av sveiseprosessen.

- Før varmluftssveiseautomaten langs den overlappende kanten ved hjelp av teleskopstangen mens du hele tiden overvåker at posisjonen til holderen er korrekt.
- Unngå trykk på teleskopstangen under sveiseprosessen, siden dette kan medføre sveisefeil.

Avslutte sveising

- Sving ut varmluftpistolen. Sveiseautomaten stanser umiddelbart.

Slå av apparatet

- Slå AV varmefunksjonen på varmluftpistolen, slik at sveisedysen avkjøles.

OBS: Trykk på PÅ/AV i flere sekunder, slik at apparatet går over i kjølemodus. I 5 minutter blåses det kaldt luft gjennom varmeenheden og dysen. Etter 5 minutter slås varmluftpistolen seg av automatisk.

- Slå så AV apparatet ved hjelp av hovedbryteren og koble det fra strømmen.
- Vent til apparatet er avkjølt!
- Kontroller strømledningen og støpset for elektriske og/eller mekaniske skader.
- Rengjør sveisedysen med en stålborste.

Temperaturinnstilling

Temperaturen kan stilles inn innenfor et området på 50-620 °C ved hjelp av joysticken med LCD-display i betjeningsområdet. Aktuell temperatur måles ved utgangen av lufttrøret og vises på displayet. Joysticken (H) fungerer som innlesningstast med pluss-/minusfunksjon. Med et kort trykk på joystickens «+/-»-tast øker eller reduserer du innstilt verdi med 10 °C. Med et langt trykk på joysticken går det raskere å stille inn ønsket temperaturverdi. Avhengig av valgt luftstrøm trenger viften et par sekunder for å oppnå innstilt verdi etter at ønsket temperatur er innstilt. Innstilt nominell temperatur vises på displayet i 3 sekunder. Deretter vises faktisk temperatur. «°C/°F»-tegnet blinker helt til ønsket temperatur er oppnådd. Ønsker du å stille inn temperaturen på nytt, kan du bevege joysticken. På denne måten øker eller reduserer du verdien. Når varmluftpistolen blir slått av, lagres den temperaturverdien som ble innstilt sist.

Stille inn luftstrøm

For å endre luftstrømmen, må du først trykke på tasten for luftstrømmodus (I). Viftesymbolet blinker. Deretter kan du bruke joysticken til å stille inn ønsket verdi. Foretas det ingen endring av luftstrømmen i løpet av 5 sekunder, forlates modus for luftstrøminnstilling automatisk. Dersom brukeren trykker på luftstrømtasten igjen etter innstillingen, avsluttes modus for innstilling av luftstrøm omgående.

Programdrift P

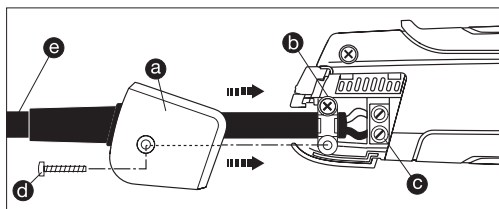
Apparatet har fire standardprogrammer for de vanligste arbeidsformene. Trykk på tasten «P» (G) for programdrift. Tallet 1 står for program 1. Du kommer til program 2-4 ved å trykke flere ganger på programtasten. Trykk en gang til for å komme tilbake til normal drift.

Lagringsfunksjon S

Verdiene for de fire programmene kan endres og lagres ved behov. Trykk først på programtasten «P» (G) inntil programmet som skal endres, vises. Still inn ønsket temperatur og luftstrøm. Symbolet for lagring S blinker på LCD-displayet og signaliserer at valgt program er blitt endret. Du lagrer den innstillingen i programmet ved å trykke på og holde inne programtasten. Symbolet for lagring fortsetter å blinke i ca. 2 sekunder. Når symbolet lyser uten å blinke, er de oppgitte verdiene lagret i programmet. Du kommer tilbake til normal drift igjen ved å trykke på programtasten inntil programsymbolet ikke lenger vises på displayet.

Reparasjon

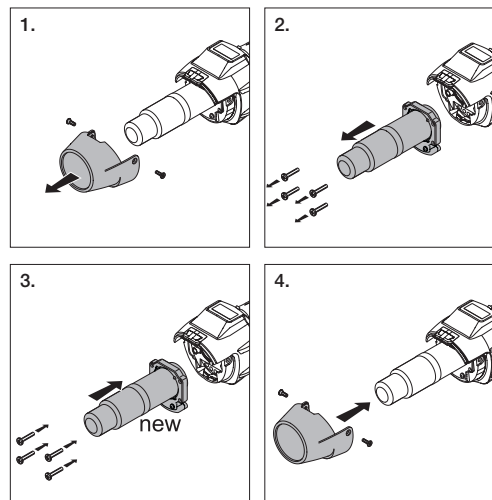
Skifte ut varmluftpistol



Er varmluftpistolen defekt eller skadet, kan den enkelt skiftes ut uten at du behøver å åpne apparatet:

1. **Viktig!** Påse at apparatet er uten strøm.
2. Løsne skruen (d) og trekk av dekslet (a).
3. Løsne strekkavlastningen (b).
4. Løsne (c) nettklemmene.
5. Trekk ut (e) kablen.
6. Løsne klemskruen på sveisedysen og ta av dysen.
7. Løsne skruen under føringssleden (ill. s. 2 - O).
8. Ta ut enheten.
9. Ta av festeskruene på venstre og høyre side av varmeisoleringsen.
10. Ta varmluftpistolen ut av varmeisoleringsen.
11. Sett i den nye enheten.
12. Trekk til festeskruene på varmeisoleringsen igjen.
13. Fest skruen på føringssleden igjen.
14. Sett sveisedysen på plass og trekk til klemskruen.
15. monter ny enhet og gå fram i omvendt rekkefølge (4. Skru fast nettklemmene osv.) igjen.

Bytte av varmeelementet



1. **Viktig!** Påse at apparatet er uten strøm.
2. Løsne klemskruen på sveisedysen og ta av dysen.
3. Løsne skruen under føringssleden (O).
4. Trekk varmluftpistolen ut av føringssleden.
5. Fjern festeskruene på venstre og høyre side av varmeisoleringsen.
6. Ta varmluftpistolen ut av varmeisoleringsen.
7. Løsne de fire skruene på lufttrør/varmeelement (ill. 1). Trekk ut lufttrøret (ill. 1).
8. Sett i det nye lufttrøret (ill. 2/3).
9. Skru fast lufttrøret igjen (ill. 3).
10. Sett varmluftpistolen inn i varmeisoleringsen.
11. Trekk til festeskruene på varmeisoleringsen igjen.
12. Skyv varmluftpistolen inn i føringssleden igjen.
13. Fest skruen under føringssleden (O).
14. Sett på plass sveisedysen igjen og trekk til klemskruen.

Vedlikehold

Svevestovfilter

Varmluftpistolen er utstyrt med et svevestovfilter. For rengjøring (med trykkluft) må du løsne skruene, ta av dekslet og ta ut filteret. Etterpå settes filteret tilbake på plass og skruene festes igjen.

Omstilling av apparatet for behandling av Resitrix takbaner

Ved levering er HG Roof sveiseautomat fabrikkinnstilt for sveising av PVC- og FPO / TPO takbaner fra ulike produsenter. For behandling av takbaner fra Resitrix må du foreta følgende endringer av innstillingene på automaten:

1. Løft opp holderen (P)
2. Løsne festeskruen på avstandshjulet (N)
3. Drei avstandshjulet, slik at ordet «Resitrix» er lesbart
4. Skru fast avstandshjulet igjen

På grunn av endringene ved holderen (P) er det også nødvendig å endre posisjonen til sveisedysen (M):

1. Løsne klemskruen under føringssleden (O)
2. Still inn varmluftpistolen slik at det ikke er noe problem å svinge den inn (dysen skal ikke støte mot den øvre takbanen når den svinges inn)
3. Trekk til klemskruen igjen

Disse innstillingene er nødvendige for å danne en sveisesøm i løpet av sveiseprosessen. En enkel visuell kontroll viser med en gang om du har opprettet en holdbar og vannrett forbindelse.

Oversikt over enhetens elementer

- A Teleskopstang
- B Håndtak inkl. festepunkter for ekstra vektor
- C START/STOPP
- D Hastighetsregulator
- E Nettbryter
- F Festespak for teleskopstang
- G Luftstrømmodus
- H Joystick
- I Programvalg
- J Display
- K Trykkkrull
- L Holderem
- M Sveisedyse
- N Avstandshjul
- O Føringsslede
- P Holder

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Tekniske spesifikasjoner

Mål (H x L x B)	351 x 433 x 358 mm (med innsvinget varmluftpistol)
Inngangsspenning	220-230 V
Frekvens	50/60 Hz
Effekt	maks. ca. 2000 W
Temperaturer	50-620 °C (digital regulering med indikator på displayet)
Luftstrøm	justerbar (30-100 %)
Emisjonslydtrykknivå	≤ 70 dB (A)
Samlet vibrasjonsverdi	≤ 2,5 m/s ² / K = 0,08 m/s ²
Kapslingsklasse	I
Hastighet	1,5-5 m/min
Vekt	ca. 14 kg + 3 x 1,1 kg ekstra vekt

Produsentgaranti

Dette STEINEL-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. STEINEL gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon.

Garantifristen utgjør 12 måneder hhv. 10 000 driftstimer og gjelder fra den dag apparatet ble solgt til forbruker. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikkasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien gjelder ikke ved skader som skyldes normal slitasje, skader som oppstår på grunn av ukynndig bruk eller skader som skyldes at apparatet har falt i gulvet. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) utelukkes fra garantien.

Garantien ytes bare hvis det kan fremlegges kvittering med påført dato fra siste salgsledd. Apparatet skal pakkes godt inn og sendes til importøren sammen med kvitteringen, eller leveres til forhandler i løpet av de 6 første månedene. Apparatet må ikke være demontert.

Reparasjonsservice:

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.



EU - Konformitæts erklæring

EU Declaration of Conformity

A Produktbezeichnung / Designation of Product

Produktbezeichnung / Product Heißluft-Schweißautomat HG Roof E / Hot-air welding machine HG Roof E

Typbezeichnung / Type designation 0698

Ursprungszeichen / Mark of origin STEINEL

B Erklæring der Europäischen Richtlinienkonformität

Declaration of Conformity with European Community Directives

Das bezeichnete Produkt erfüllt die folgenden Richtlinien mit zugehörigen Normen in der aktuell gültigen Fassung: / The designated product complies with the following directives and relevant standards in the current version:

B.1 Maschinenrichtlinie 2006/42/EG mit Änderungen

Machinery Directive 2006/42/EC including amendments

DIN EN ISO 3744:2011-02, DIN EN 60745-1:2010-01, DIN EN ISO 11203:2010-01
DIN EN ISO 4871:2009-11, DIN EN 12096:1997-09

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2012-10; EN 60335-1:2012
DIN EN 60335-1 Ber.1 (VDE 0700-1 Ber.1):2014-04; EN 60335-1:2012/AC:2014
EN 60335-1:2012/A11:2014

DIN EN 60335-2-45 (VDE 0700-45):2012-08; EN 60335-2-45:2002+A1+A2:2012
DIN EN 62233 (VDE 0700-366):2008-11; EN 62233:2008
DIN EN 62233 Ber.1 (VDE 0700-366 Ber.1):2009-04; EN 62233 Ber.1:2008

B.2 Elektromagnetische Verträglichkeits-Richtlinie 2014/30/EU mit Änderungen

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU including amendments

DIN EN 55014-1 (VDE 0875-14-1):2012-05; EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
DIN EN 61000-3-2 (VDE 0838-2):2010-03; EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
DIN EN 61000-3-11 (VDE 0838-11):2001-04; EN 61000-3-11:2000

DIN EN 55014-2 (VDE 0875-14-2):2009-06; EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
Anforderungen der Kategorie II / Requirements of category II

B.3 Richtlinie zur Beschränkung gefährlicher Stoffe 2011/65/EU mit Änderungen

RoHS - Directive 2011/65/EU including amendments

C Dauer der Aufbewahrung und Fundstelle der Dokumente:

Retention of documents and Archive:

Die Dokumente werden noch zehn Jahre nach dem letzten Inverkehrbringen verfügbar gehalten: STEINEL GmbH, Abteilung: Zulassungen. The documents are held available for ten years after the last marketing STEINEL GmbH, approval department.

C.1 Bevollmächtigter für die technische Dokumentation

Authorized person for the technical documentation

Klaus Wengers, Steinel GmbH, Dieselstrasse 80-84

D Aussteller mit Adresse / Issuer and address

STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80 - 84, 33442 Herzebrock-Clarholz/ Germany

Steinel GmbH
Ingo H. Steinel
(Geschäftsleitung / Chief Executive Officer)

Herzebrock-Clarholz, 25.5.2018
Datum / Date